



## ЫСРАЙЫЛ СЕРДАРЛАРЫ

### Гириш

*Ысрайыл сердарлары* китабы ысрайыл халкының баштутансыз яшан дөврүни беян эдйәр. Шол дөвүрде дагынық яшап йөрөн ысрайыл тирелерини бүтеви бир миллете өврүп билжек сердарлар герекди, себәби гоңши халклар оларың үстүнө чозуп, халкы дынгызыз эзйәрдилер. Шонун үчин-де, Реб ысрайыл тирелерини бирлештиржек сердарлары сайлаярды. Бу сердарлар халка баштутанлык эдип, ысрайылларың душманларына гарышы сөвешийәрдилер. Булардан башга-да олар тирелерин өр ве бейлеки эмләклер бабатда-кы давалы меселелерини чөзйәрдилер.

Шейле сердарларың бири-де Шимшонды. Ол гүйчли шахсы хәсиятлери билен көплери ызына эердйәрди, йөне өз этжек ишлеринде көвагт ысрайыл халкына генешмейәрди. Эмма ысрайылларың өзлери хем этжек ишлеринде көплеч Худая генешмейәрдилер.

Олар Онун буйрукларыны бо-зуп, битабын болярдылар, баш-га халкларың бутларына сежде эдйәрдилер, өзлерини мұсүр гулчулығындан бошадан Худай унудярдылар. Оларың шейле бойнуёғынлықлары зерарлы Худай олары Өз пенакәрлигinden маҳрум эдйәрди. Шонда гоңши халклар оларың үстүнө чозуп, мал-мұлклерини олжа, огул-гызларыны есир алярдылар. Ысрайылларың шейле битабынлықлары зерарлы олар өзлерине вада берлен юрды ве айратын хукугы, ягны Худайың халкы болмак хукугыны иитирмек ховпы дөрејәрди. Худайың ысра-йыллара юрды ве Өз халкы бол-мак хукугыны берип, олар билен өхт багланышы барада *Канун тағ-лыматы* китабында беян эдилйәр. Шол өхте лайыктықда, ысрайыл халкы Худая табындықлары үчин ялканыша мынасып, битабынлықлары үчин гаргыша дучар болма-лышылар.

### Мазмұны

Ешуваның өлүмине ченли болан вакалар .....	1:1–2:10
Ысрайыл сердарлары .....	2:11–16:31
Дүрли вакалар .....	17:1–21:25

**1-нжи бап****ЫСРАЙЫЛЛАР КЕНГАНЛАР БИЛЕН СӨВЕШІЙДІЛЕР**

<sup>1</sup> Ешуба өлendez соң, ысрайыллар: «Кенгандарың гаршысына илки хайсымыз сөвеше чыкмалы?» дийип, Ребден сорадылар.

<sup>2</sup> Реб: «Яхуда тиреси чыкар: ине, Мен бу юрды оларың элине бержекдиrin» дийиди.

<sup>3</sup> Яхудалар шимгон тиресине: «Бизиң пайымыза дүшen ер үчин кенгандарың гаршысына биле сөвешмәге гелиң. Биз хем сизиң пайызыза дүшen ер үчин сөвешмәге баарыс» дийидилер. Шимгонлар олар билен биле гитдилер. <sup>4</sup> Яхудалар сөвеше гирдилер, Реб кенгандары ве перизлери оларың элине берди. Олар Безек диен ерде душманың он мұнусини өлдүрдилер. <sup>5</sup> Безекде олар Адоныбезеге саташдылар, онуң билен сөвешип, оны ендилер, кенгандары ве перизлери дерби-дагын этдилер. <sup>6</sup> Адоныбезек гачды, йөне онуң ызындан ковуп тутуп, онуң эллериңін хем аякларының башам бармакларыны чапдылар. <sup>7</sup> Шонда Адоныбезек: «Эллериңін хем аякларының башам бармаклары чапылан етмиш саны баштутан мениң сачагымдан гачан чөрек овунтықларыны чөпләп ийипди. Шолара эденлерими инди Худай мениң өзүме ғөркезійәр» дийиди. Олар Адоныбезеги Иерусалиме гетирдилер; ол шол ерде өлди.

<sup>8</sup> Соңра яхудалар Иерусалимі басып алып, онуң илатыны гылычдан гечидилер ве галаны отладылар. <sup>9</sup> Ондан

соң олар даглықда, Негепде ве гүнбатар байырлықда яшаян кенгандарың гаршысына сөвеше гирдилер. <sup>10</sup> Көне ады Киряттарба болан Хебронда яшаян кенгандарың үстүне чозуп, Шешай, Ахыман ве Талмай баштутанларыны боюн эгидрдилер.

<sup>11</sup> Бу ерден ол Дебириң илаты билен урушмага гитди. Дебире өң Кирят-сепер дийилійәрди. <sup>12</sup> Калеп: «Ениш газанып, Кирятсепері басып алана, гызым Аксаны гелин эдип бержек» дийиди. <sup>13</sup> Бу галаны Калебиң доганы, Кеназың оғлы Отниел басып алды. Калеп өз гызы Аксаны оңа берди.

<sup>14</sup> Той гуни Акса өз какасының янына гидип, ондан ер дилемек үчин Отниелден разылық алды. Акса барып, эшегинден дүшендеге, Калеп ондан: «Гызым, нәмे дилегиң бар?» дийип сорады. <sup>15</sup> Акса какасына: «Мана пешгеш берсene. Сен маңа Негеп чөлүнин гурак ерлерини бердин, мана сув булакларыны-да берәй!» дийиди. Шунлукда, Калеп ёқаркы ве ашакы чешмелери хем оңа багыш этди.

<sup>16</sup> Кейнлдерден болан Мусаның гайынатасының несиllери яхудалар билен билеликде Палма галасындан чыкып, Арадың голайында Негепдәki Яхуда чөлүне яшамага гитдилер. Ол ерде олар амалеклерің арасында орнашдылар. <sup>17</sup> Соңра яхудалар шимгонлар билен билеликде, Сепат галасында яшаян кенгандарың үстүне чозуп, олары ендилер. Олар галаны Реббе багыш эдип, бүтінлей ёк этдилер ве онуң адына Хорма<sup>a</sup> дақдылар. <sup>18</sup> Яхудалар Газа, Ашкелон ве Экрон галаларыны-да, оларың даш-төверегиндәki мейданлары билен басып

<sup>a</sup> 1:17 Еврейче Хорма ве бүтінлей ёк этдилер диен сөзлерин айдылышы мензешdir.

алдылар.<sup>19</sup> Реб яхудалар билен биледи. Олар даглықда яшаянлары еңип, олары ковуп чыкардылар, эмма дүзлүкде яшаянлары еңип билмедилер, себеби оларың демир сөвеш арабалары барды.<sup>20</sup> Мусаның вада эдиши ялы, Хеброн Калебе берилди. Ол болса анакларың үч уругыны ол ерден ковуп чыкарды.<sup>21</sup> Беняминлер Иерусалимде яшаян ябуслары ковуп чыкармадылар, олар хәли-хәзире ченли хем беняминлер билен билем бу ерде яшап йөрлер.

<sup>22</sup> Юсубың несиллери Бейтелин гаршысына сөвеше чыкдылар. Реб олар биленди.<sup>23</sup> Олар Бейтеле (галаның өңкі ады Лузды) гөздөн гечирмек үчин өз жансызларыны ибердилер.<sup>24</sup> Жансызлар галадан геліән бир адамы гөрдүлөр, оны тутуп, она: «Эгер бизе галаның гирелгесини гөркезсөң, биз сана рехимдарлық здерис» дийдилер.<sup>25</sup> Ол адам була-ра галаның гирелгесини гөркезді. Юсубың несиллери галаны гылычдан гечирдилер, йөне бу адама хем онун ковум-гарындашларына дегмедилер.<sup>26</sup> Ол адам хетлерин юрдуна барып, ол ерде гала гурды ве өң яшан галасының хатырасына онун адына Луз дақды. Ол гала хәзире ченли шол ат билен атландырылар.

<sup>27</sup> Манашалар Бейтшеян, Тагнак, Дор, Иблегам, Мегидо галаларының ве олара дегишли обаларың илатыны ковуп чыкармадылар, шейдип, кенгандар шол ерде яшадылар.<sup>28</sup> ЫСРАЙЫЛЛАР ГҮЙЧЛЕНЕНДЕ СОНРА, олар кенгандар бүтинлей ковуп чыкармадылар-да, межбуры иш эдйәнлере өвүрдилер.

<sup>29</sup> Эфрайымлар хем Гезерде яшаян кенгандары ковмадылар, кенгандар олар билен бир ерде яшадылар.

<sup>30</sup> Шейлеликде, зебулунлар Китрон ве Нахалал галаларының илатыны ковмадылар, кенгандар олар билен яшабердилер, йөне кенгандар олары межбуры иш эдйәнлере өвүрдилер.

<sup>31</sup> Ашерлер Акко, Сидон, Ахлап, Акзып, Хелба, Афык ве Рехоп галаларының илатыны ковмадылар.<sup>32</sup> Шейдип, ашерлер шол ериң илаты болан кенгандарың арасында яшабердилер, чүнки олары ковмадылар.

<sup>33</sup> Нафтальлар Бейтшемешин, Бейтанадың илатыны – кенгандары ковман, оларың арасында яшадылар. Эмма олар Бейтшемеш билен Бейтана-дадың илатыны межбуры иш эдйәнлере өвүрдилер.

<sup>34</sup> Аморлар данлары даглыға тарағысындар, олары дүзлүгे гойбермедилер.<sup>35</sup> Аморлар Херес дагында, Аялонда, Шагалбымда яшамагы йүреклерине дұvdүлөр; Юсубың несиллери гүйчлененде, олар аморлары межбуры иш эдйәнлере өвүрдилер.<sup>36</sup> Аморларың серхеди Ичян гечидинден Села гаясына ченли, хатда ондан хем аңры узалып гидйәрди.

## 2-нжи бап

### ЫСРАЙЫЛЛАР РЕББЕ БИВЕПАЛЫК ЭДЙӘРЛЕР

<sup>1</sup> Реббин периодеси Гилгалдан Божиме гелип, шейле дийди: «Мен сизи Мұсұрден чыкарып, ата-бабаларыңыза сөз берен юрдума гетирдім. Мен шол махал Өзүмиң сиз билен эден әхтими асла бозмажақдығымы ве<sup>2</sup> бу юрдуң илаты билен сизин әхт әдишмелі дәлдигиңизи, оларың гурбанлық сыйпаларыны йықып-юмурмалыдығыңызы айдыптым. Йөне сиз сөзүме гулак асмадыңыз. Бу

нәмә этдигиңиз болды?<sup>3</sup> Шонун үчин хем инди Мен сизе шуны айдярын: Мен олары сизиң өнүңизден ковмарын. Олар сизе душман боларлар, оларың худайлары сизе дузак боларлар». <sup>4</sup> Реббинң перишеси бу сөзлери айданда, әхли ысрайыллар мәннүрип аглашдылар. <sup>5</sup> Шонун үчин олар бу ерин адына Бохим<sup>a</sup> гойдулар ве шол ерде Реббе гурбанлык бердилер.

«Ешуба адамлары өйли-өйүне уграндан соң, ысрайыллар өзлериңе юртдан мүлк берлен ерлерине зелик этмек үчин гитдилер. <sup>7</sup> Ешуваның яшан дөврүндө ысрайыл халкы Реббе гуллук этди. Ешувадан соң яшап, Реббинң ысрайыла эден әгирт ишлерини гөзи билен гөрен гаррыларың дөврүнде ысрайыл халкы Реббе гуллук этди. <sup>8</sup> Реббинң гулы Нун оглы Ешуба йүз он яшап өлди. <sup>9</sup> Оны Гагаш дагының демиргазык тарапындағы Эфрайым даглығында, Тимнахереседәкі өз мүлкүндө жайладылар. <sup>10</sup> Шейлелик билен, тутуш бир несил дүниәдән өтди ве бу өңкі неслің дерегине Ребби билмейән ве Онуң ысрайыл үчин эден ишлерinden хабарсыз башга бир несил кемала гелди.

<sup>11</sup> Соңра ысрайыллар Реббинң ийгренійән ишлерини әдип, Багал бутларына гуллук этдилер. <sup>12</sup> Олар ата-бабаларыны Мұсұрден чыкаран өз Худайы Ребби терк әдип, даشتөверегиңдәкі әхли гоңшы миллеттерин худайларына сығындылар, олара баш эгип сежде этдилер. Шейдип, олар Реббинң гахарыны гетирдилер. <sup>13</sup> Олар Ребби терк әдип, Багал хем-де Ашторет бутларына гуллук этдилер. <sup>14</sup> Реббинң ысрайыллара гахары гелди.

Реб олары талаңчыларың элине берди, олары таладылар. Реб олары чар тарапдан душманларың элине берди. Олар душман өнүнде узак дуруп билмедилер. <sup>15</sup> Реббинң ант ичиң сөз берши ялы, олар нирә сөвешмәгә чыксалар, Реб ысрайыллара гаршы болды. ысрайыллар гаты көп әжир чекдилер.

<sup>16</sup> ысрайыллары талаңчыларың элинден халас этмек үчин Реб сердарлар сайлап чыкарды. <sup>17</sup> Эмма олар сердарларда гулак асмадылар. Терсине, башга худайларға сежде әдип, Реббе бивепалык этдилер; Реббинң буйрукларыны ериң етирен ата-бабаларының ызына зермән, гайтам оларың ёлундан жуда тиз чыкдылар.

<sup>18</sup> Реб олар үчин ёлбашчы сердары чыкаранда, Реб сердар билен биле боларды, сердарың әхли яшан өмрүнде, Реб ысрайыллары душманларының элинден халас әдерди. Чүнки олар сүтемин ве зулумың голы астында боланларында, Реб олара рехим әдерди. <sup>19</sup> Эмма сердар өлөн бадына, олар ене өңкі ёлларына доланярдылар, ата-бабаларындан бетер бозулярдылар; башга худайларға гуллук әдип, олара сежде әдердилер. Шейдип, олар текепбирлик билен өзлериңиң бет ишлеринден эл үзмедилер. <sup>20</sup> Шоңа гөрә Реббинң ысрайыллара гахары гелип, шейле диди: «Бу халк оларың ата-бабалары билен Мениң эден әхтими бозды, сөзүме гулак асмады, <sup>21</sup> шу себәпден Ешуба өлмезден өн, ковулман галан халкларың хич бирини-де, инди Мен оларың өнүнден ковмарын.

<sup>22</sup> Шейдип, олары шу халклар билен сынап горжек, ата-бабалары ялы олар хем Реббинң ёлундан йөрәрлермикә

---

<sup>a</sup> 2:5 *Бохим* – бу сөз аглашынлар диймеги аңладајар.

я-да ёк?»<sup>23</sup>Реб бу халклары бирбада ковуп чыкармады. Олара Ешуваның ыгтыярына берилмедин үлкелерде галмагына ругсат берди.

### 3-нжи бап

#### *Кенгандада галан халклар*

<sup>1</sup>Кенгандакы урушларың хич хайсынын гатнашып гөрмедин ысрайыллары сынамак үчин, Реб бирнәче милләтлери ковуп чыкарман өз юрдунда галдырыды. <sup>2</sup>Реб мұны Ысрайылың хөр бир неслине сөвешмеги өвретмек үчин, эсасан хем өң хич хачан уршуп гөрмедин, урша хич хили тәжрибеси ёк соңы несил үчин этди. <sup>3</sup>Ине, Реббинң шол галдыран милләтлери: пилиштлилерин бәш ханлығы, әхли кенгандар, сидонлар, Багалхемон дагындан Лебохамада ченли аралықдакы Ливан дагында яшаян хивилер. <sup>4</sup>Реббинң Мусаның үсти билен ата-бабаларына берлен буйрукларына ысрайылларың гуллак асияндыкларыны я-да гуллак асмаяндыкларыны сынамак үчин Реб шу халклары галдырыпды. <sup>5</sup>Ысрайыллар кенгандарын, хетлерин, аморларың, перизлерин, хивилерин ве ябусларың арасында месген тутдулар. <sup>6</sup>Олар билен гызы алышып-беришдилер, оларың худайларына гуллук этдилер.

#### *Отниел сердар*

<sup>7</sup>Ысрайыллар Реббинң йигренейн ишлерини этдилер, өзлериңиң Худайы Ребби унудып, Багал хем-де Ашера бутларына гуллук этдилер. <sup>8</sup>Шол себәпден Реббинң Ысрайыла гахары гелип, олары Сирия патышасы Күшан-ришатайымың элине табшырды. Ысрайыллар секиз йыллап Кү-

шан-ришатайымың гол астында болдулар. <sup>9</sup>Олар Реббе перят эденлеринде, Реб олара Отниел диен бир халасгәр берди. Ол Калебин үниси Кеназың оғларды. <sup>10</sup>Реббинң Рухы Отниеле инди; ол ысрайыллары сердар болуп, урша чыкды, Реб Сирия патышасы Күшан-ришатайымы онуң элине берди. Отниел Күшан-ришатайымы боюн эгидирди. <sup>11</sup>Юрт қырк йыллап паразат яшады. Соңра Кеназың оғлы Отниел арадан чыкды.

#### *Эхут сердар*

<sup>12</sup>Ысрайыллар ене Реббинң йигренейн ишлерини этдилер. Реб хем Мовап патышасы Эглоны ысрайылларың гаршысына гүйчлендирди, себәби ысрайыллар Реббинң йигренейн ишлерини этдилер. <sup>13</sup>Эглон аммонлылар ве амалеклер билен бирлешдилер ве ысрайыллара зарба уруп, Палма галасыны зеледи. <sup>14</sup>Шейлеликде, ысрайыллар он секиз йыллап Мовап патышасы Эглоның гол астында галдылар.

<sup>15</sup>Ысрайыллар ене-де Реббе перят эденлеринде, Реб олар үчин бир халасгәр берди. Ол бенямин тиресинден Гераның оғлы Эхутды, ол чепбекейди. Ысрайыллар Мовап патышасы Эглон үчин салгыт әкитмеги Эхуда табшырдылар. <sup>16</sup>Эхут өзүне узынлығы бир тирсек болан ики йүзли ханжар ясанды. Оны донуның ашагында саг будуна дакып, <sup>17</sup>салгыды Мовап патышасы Эглона әкитди. Эглон гаты семиз адамды. <sup>18</sup>Эхут салгыды берди ве мұны гөтерип гелен адамлары угратты. <sup>19</sup>Йене онуң өзи Гилгалың гапдалындақы ёнулан улы дашиң дуран еринден ызына өврүлип гелди-де: «Эй, патыша, сана айтжак бир гизлин сөзүм бар» дийди.

Эглон: «Үмсүм болуң!» дийип, янындақыларың хеммесини дашарык чыкарды.

<sup>20</sup> Эхут шонда өз сергин отагында еке галан патышаның янына голайлашип:

«Саңа Худайдан бир хабар гетирдим» диенде, патыша тагтындан турды. <sup>21</sup> Эхут чеп эли билен саг будундақы ханжарыны алды-да, патышаның гарнына сокды. <sup>22</sup> Ханжар сапы билен билем гирип гитди. Ханжар патышаның яглы гарнында галды. Эхут ханжарының ызына чыкармады, ханжарының ужы онун аркасындан чыкды, онун ичгошы дашина чыкды. <sup>23</sup> Онсоң Эхут ишигиң даш йүзүне чыкып, сергин отагың гапыларыны дашиндан гуллады. <sup>24</sup> Ол дашарык чыкан бадына, патышаның некерлери гелдилер. Олар сергин отагың гапыларының гуллыйыгыны гөруп, патыша аяк ёлuna гидендир өйттүлөр. <sup>25</sup> Жуда көп гарашылар, гапылар вагты билен ачылмансон, ахыры ачар алып, гапылары ачылар. Гөрселер, оларың хожайыны өлүп ятырды.

<sup>26</sup> Олар нәмәниң-нәмәдигине дүшүн-йәнчәлер, Эхут гачды ве ёнулан улы дашиң гапдалындан гечип, Сейире тарап зым-зыят болды. <sup>27</sup> Ол бу ере гелип, Эфрайым даглыгында шахдан эдилен сурнай чалды. Ысрайыллар онун билен бирликде даглыктан индилер. Эхут оларың өнүндеди. <sup>28</sup> Эхут олара: «Мениң ызыма дүшүн, Реб душманыңыз моваплылары сизин әлицизе табшырды» дийди. Олар хем онун ызы билен ашак индилер ве моваплылардан Иордан дерясының гүзөрлерини зөләп, ол ерден хич кими гечирмединер. <sup>29</sup> Шонда олар он мүн саны даяв хем батыр моваплыны

өлдүрдилер, оларың екежеси-де аман галмады. <sup>30</sup> Шейлеликде, моваплылар шол гүн Ысрайылың голастына дүшдүлөр. Соңра юрт сегсен Ыыл парат жады.

### **Шамгар сердар**

<sup>31</sup> Эхуттадан соң Анат оглы Шамгар пейда болды. Ол хем падыман таяғы билен пилиштилдерден алты йүз адамы өлдүрип, Ысрайылы оларың элинден халас этди.

### **4-ижи бап**

#### **Дебора билен Барак**

Эхут өленден соң, ысрайыллар ене-де Реббин үйгренийән ишлерини этдилер. <sup>2</sup> Реб ысрайыллары Хасор галасында хөкүм сүрөн ве кенган халкындан болан Ябын атлы ханың элине берди. Харошет-хагойым галасында яшаян Сисера онун харбы серкедесиди. <sup>3</sup> Ысрайыллар Реббе перят эдип, Ондан көмек сорадылар, Оңа ялбардылар, себеби Ябының до-куз йүз саны демир сөвеш арабасы барды ве ол йигрими Ыыл бәрі ысрайыллары рехимсизлик билен эзип гелійәрди.

<sup>4</sup> Шол дөвүрде ысрайыллара Лапыздодың аялы Дебора пыгамбер сердарлық эдійәрди. <sup>5</sup> Ол Эфрайым даглыгында, Рама билен Бейтелиң аралыгында палма агаҗының ашагында отурярды. Дебораның буйругыны эшитмек үчин ысрайыллар онун янына гелердилер. <sup>6</sup> Дебора Абыногамың оглы Барагың ызындан адам иберип, Кедеш галасының Нафталы диен ерине чагыртды ве она шейле дийди: «Ысрайыл Худайы Реб саңа шейле буйрук берди: „Бар,

нафталылардан ве зебулунлардан он мұн адамы яныңа ал-да, олар билен Табор дагына чык.<sup>7</sup>Мен болса харбы серкерде Сисераны, онуң сөвеш арабаларыны, ағыр гошуныны Кишон дерясына тарап гетирип, сениң элиңе бержек<sup>8</sup>. Барак оңа: «Эгер сен мениң билен гитсөң, мен гидейин, ёғсам, мен гитжек дәл» дийди. <sup>9</sup>Дебора оңа: «Боляр, мен сениң билен гидейин; бу уршун абраізы саңа несип этmez, чұнки Реб Сисераны бир аялың элине берер» дийди. Шейле дийип, Дебора Барак билен биле Кедеш галасына тарап ёла дүшди. <sup>10</sup>Барак зебулунлар билен нафталылары Кедеш галасына үйшүрди, он мұн адам онуң ызына ээрди. Дебора олара ёлдаш болды.

<sup>11</sup>Кейн тиресинден болан Хебер Кедешиң голайында ерлешен Саганнаннымда, дуб ағажының янында чадыр гурупды. Хебер шол вагтлар бейлеки кейнлерден айры яшайды. Кейн тиреси Мусаның гайынатасы Хобабың несиллерindenди.

<sup>12</sup>Абыногамың оглы Барагың Табор дагына чыкандығыны Сисера хабар беренлеринде, <sup>13</sup>ол өз янындақы эсгерлерини, әхли сөвеш арабаларыны ве докуз йүз демир арабасыны Харошет-хагойымдан өткөрді. <sup>14</sup>Дебора Барага: «Тур, Реббин Сисераны сениң элиңе бержек гүни шу гүндүр. Реббин Өзи сениң өнүңе дүшер» дийди. Шейлеликде, Барак Табор дагындан ашак инди, онуң ызы билен он мұн адам гайтды. <sup>15</sup>Барагың гошуны билен Сисераның гошуны сөвешип башланда, Реб Сисераның эсгерлерини ве сөвеш арабаларыны дерби-дагын этди. Сисера арабасындан дүшүп, пыядалап гачды. <sup>16</sup>Барак

Сисераның сөвеш арабасыны ве бүтін гошуныны Харошет-хагойымда ченли ковды, оларың барыны гылышдан гечириди, еке адамы-да дири гоймады.

<sup>17</sup>Сисера пыядада гачып, кейнлерден болан Хеберин аялы Ягелин яшаян чадырына барды. Хебер ве онуң өйүндәкілер Хасор ханы Ябын билен ылалашыклы яшайды. <sup>18</sup>Ягел голайлап гелійән Сисераны ғөрүп, онуң өнүндөн чыкды ве оңа: «Гел, ағам, гел мениң яныма, горкма» дийди. Ол гелип, бу аялың чадырына гирди. Аял онуң үстүне килим япып, оны гизледі. <sup>19</sup>Сисера аяла: «Мен гаты суvsадым, маңа бир азажық суv берсene» дийди. Ягел сүйтли мешикден сүйт алдып, Сисера ичирди-де, ене онуң үстүні өртди. <sup>20</sup>Соңра Сисера Ягеле: «Сен гапының ағзында бол, эгер бири гелип: „Бу ерде адам бармы?“ дийип сорайса, сен: „Ёк“ дийип жоғап бересин» дийди.

<sup>21</sup>Сисера өрән ядавды; ол ука гитди. Ягел чадырың газыкларындан бирини хем-де токмагы алдып, газығы асырынлық билен Сисераның гулак тозунда гойды-да, үстүндөн токмак билен урды. Газық онуң келлесини ере елмешдирди. Ол дессине жан берди. <sup>22</sup>Барак Сисераны ызарлап, чадырың янына гелди. Ягел оны ғөрүп, өнүндөн чыкды-да: «Гел бәрік, мен саңа жиитгици таптып берейін» дийди.

Барак Ягелиң янына гиренде, чекгесинден газық гечирилен, жансызы ятан Сисераны ғөрди.

<sup>23</sup>Шейдип, шол гүн Худай кенган халқындан болан Ябын ханы ысрайыллара табын этди. <sup>24</sup>Ысрайыллар гүн-гүндөн гүйчленип, Кенган ханлығыны долы сындырылар.

### 5-нжи бап

#### Дебораның айдымы

<sup>1</sup> Шол гүн ениш мынасыбетли  
Дебора билен Абыногамың оглы Ба-  
рак шейле айдым айтдылар:

<sup>2</sup> «ЫСРАЙЫЛ ёлбашчылары аяга  
галанда,  
халк олара мейлетин боюн  
боланда,  
Реббе алкыш айдың!

<sup>3</sup> Эй, патышалар, эшидин!  
Эй, серкерделер, динләң!  
Мен Реббе нагма айтҗак,  
ЫСРАЙЫЛ Худайы Реббе  
бир овадан саз чалжак.

<sup>4</sup> Я Реб, Сен Сегирден чыканда,  
Эдомдан нызамлыш аяк  
гошаңда,  
ер сарсып титреди,  
асмандан чагба ягды,  
булутлардан сил ақды.

<sup>5</sup> Синай дагында Реббинң  
өңүнде,  
ЫСРАЙЫЛ Худайы Реббинң  
өңүнде  
даглар сарсып лерзана гелди.

<sup>6</sup> Ягелиң заманында  
Анат оглы Шамгар хөкүм  
сүренде,  
кервенлерин ызы кесилипди,  
ёлагчылар сова ёлдан  
йөрәпдилер.

<sup>7</sup> Дебора хениз гөлmezинден өн,  
энэ хөкмүнде орта  
чыкармазындан өн,  
ЫСРАЙЫЛ обаларында хич  
ким галманды.

<sup>8</sup> Олар тәзе худайлары сайлан  
вагты  
уруш гала дервездесине гелип  
етипди.

ЫСРАЙЫЛЫҢ ҚЫРК МҮН  
эсгеринин әхлиси  
не галканын тапды, не-де  
найзасын.

<sup>9</sup> Эй, ЫСРАЙЫЛ серкерделери,  
йүрегим сиз билен,  
гахрыманларча сөвешжеклер  
билен.  
Реббе шөхрат болсун!

<sup>10</sup> Муны айдың, адамлар,  
ак эшек мүнүп гелйәнлөр,  
халы-паласларда отуранлар,  
ёлдан гечип баряңлар!

<sup>11</sup> Гүзере эшидилйәр сазың овазы,  
эшидийәс биз сурнайлаң сесин.  
ЫСРАЙЫЛ сердарларының  
бейик ишлерини,  
Реббиң еңшини васп эдйәрлөр.  
Реббиң халкы гала  
дервездесине йөриш эдйәр.

<sup>12</sup> Оян, эй, Дебора, оян!  
Айт, сен өз айдымыны айт!  
Эй, Абыногам оглы Барак,  
галкын!  
Өз душманларыны есир ал!

<sup>13</sup> Дири галанлар өз  
серкердесиниң янына  
гелди,  
Реббиң халкы улы гүйч билен  
маңа гелди.

<sup>14</sup> Амалек юрдундакы эфрайым  
хем бенямин тирелеринден  
уруш тәлимин билйәнлөр  
гелдилер.  
Макырдан ёлбашчылар  
гелдилер.

- Зебулундан ша хасасыны  
гөтерйәнлөр гелдилер.
- <sup>15</sup> Ысакар серкеделери Дебора  
билен биледи.  
Хава, ысакар халкы Барага  
вепалыды,  
онуң ызындан пыядалап  
дүзлүге дүшдүлөр.  
Эмма рубен уругында ичини  
хұмледійәнлөр көпди.
- <sup>16</sup> Нәме үчин сиз ағылларың  
янында  
чопан түйдүгүниң овазына  
майыл болуп отурдыңыз?  
Рубениң уругында ичини  
хұмледійәнлөр көпди.
- <sup>17</sup> Гилгат Иорданың анырсында  
галды.  
Даның адамлары өз гәмилери  
билен галды.  
Ашерин халкы деңиз якасында  
өз гәми дуралгаларында галды.
- <sup>18</sup> Нафталы хем зебулун халклары  
жәнларыны ховп астында  
гоюп,  
сөвеш мейданында  
чакнышдылар.
- <sup>19</sup> Тагнакда ве Мегидо  
сувларының якасында  
Кентан ханлары гелип  
сөвешдилер;  
эмма олар не күмүш, не олжа  
газандылар.
- <sup>20</sup> Асмандан йылдызлар ловурдан,  
өз ёлунда Сисера билен  
сөвешди.
- <sup>21</sup> Кишоның акымы – бу гадымы  
деря  
олары гарк этди.  
Эй, жаңым! Гүйжүні жемләп,  
өнө гит!
- <sup>22</sup> Ат тойнагының ер сарсдырян  
сеси эшидилди.
- <sup>23</sup> Реббин өриштеси диййәр:  
„Батыр эсгерлере  
гошулмандығы үчин  
Мероз галасына гарган,  
онуң халкына лагнат  
яғдырың!“.
- <sup>24</sup> Кейнларден болан Хебериң  
аялы Ягел  
чадырда яшаян аяллар  
арасында ялқансын!
- <sup>25</sup> Сисера сув диледи, Ягел она  
сүйт берди.  
Ханлара мынасып кәседе она  
гаймак гетирди.
- <sup>26</sup> Ол чадырдан чыкды,  
сол элине газық, саг элине  
токмак алды.  
Токмак билен Сисераны уруп,  
онуң келлесини мынжыратды.  
Ол газығы элине алды-да,  
Сисераның гулак тозунда  
гоюп,  
үстүндөн токмак билен какды.
- <sup>27</sup> Сисера Ягелиң аяғының  
астында,  
ятан еринде жан берди.
- <sup>28</sup> Сисераның әжеси пенжиреден  
середип,  
гөзүни ёла дикип дуршуна  
перят эдйәр:  
„Оглумың сөвеш арабалары  
нәме үчин эглендикә?  
Нәме үчин атларының аяқ  
сеси эшидиленок?“.
- <sup>29</sup> Ақыллы бойдашлары она  
гөвүнлик бердилер.  
Мегерем, онуң өзи-де өзүне  
шейле диерди:  
<sup>30</sup> „Белки, олжа пайлашындырлар,

херси өзүне бирки гызы  
тутяңдыр.  
Сисера өз олжа алан затларындан  
дүрли реңкли гейимлер  
сайлаңдыр,  
непис нагышлы гейимлерден  
мениң үчин сайлаңдыр“.

<sup>31</sup> Гой, сениң душманларың  
хеммеси  
шайдип ёк болсун, я Реббим!  
Сени сөййәнлөр бар гүйжи  
билен шөхле сачын  
Гүн ялы гүйчили болсун!»

Шондан соң юрт кырк йыллап парахат яшады.

### 6-нжы бап

#### Мидянлар ысрайыллары эзйәрлер

<sup>1</sup> Ысрайыллар ене-де Реббинң йигрениң ишлерини этмәге башладылар. Реб олары еди йыллап мидянларың элине берди. <sup>2</sup> Ысрайыллар мидянларың голастында галдылар. Мидянларын беріән көп жебир-сүтеми себәпли ысрайыллар дагларың.govакларында ве башга-да сүмелгелерде өзлерине гизленмәге букулар гурдулар. <sup>3</sup> Ысрайыллар ере тохум сепип, әкише башланларында, мидянлар, амалеклер ве гүндогар халклар оларың үстүнен чозардылар. <sup>4</sup> Олар ысрайылың еринде чадырлар гурадылар ве тә Газа галасына ченли эхли экинлери ёк эдердилер. ысрайыллара не гоюн, не өкүз, не эшек хич зат гоймаздылар. <sup>5</sup> Олар маллары хем чадырлары билен биле эдил чекиртгө чозан ялы болуп гелердилер; оларың өзлериниң хем, дүелериниң хем сан-сажагы ёкды. Олар юрды вес-вейран эдердилер. <sup>6</sup> Мидянларың

сүтеми себәпли ысрайыллар гаты гарып дүшдүлер ве Ребден көмек сорап, ялбармага башладылар.

<sup>7</sup> Ысрайылларың мидянлардан дадыперят эдип, Өзүне ялбарандықларына гөрә, Реб олара бир пыгамбер иберди. <sup>8</sup> Шол пыгамбер олара: «Ысрайыл Худайы Реб сизе: „Мұсұр гулчұлығындан сизи Мен чыкардым. <sup>9</sup> Кувватлы мұсурлилерің ве сизе сүтем эденлерің хеммессиниң элинден Мен халас этдим. Мен олары сизин өңүцизден ковуп, шу ерлери сизе бердим. <sup>10</sup> Сизе Худайыңыз Реб Мендигими, аморларың топрагында яшасаңыз-да, оларың худайларына сежде этмели дәлдигицизи айдыпдым. Йөне сиз Мени динлемедиңиз“ дийип айтды» дийди.

#### Гидегон сердарлық эдип башилаяр

<sup>11</sup> Ине, Реббинң иберен перишдеси Опра галасына гелип, дуб ағажының ашагында отурды. Бу ағач абыгезер уругындан Ёваш диен адамыңқыды. Онун оғлы Гидегон мидянлар билмез ялы, шол ердәкі үзүм сыйылян чукурда бугдай дөвүп дурды. <sup>12</sup> Реббинң перишдеси она ғөрнүп: «Эй, эдермен уршужы, Реб сениң билендир!» дийди. <sup>13</sup> Гидегон оңа: «Эй, женаабым, егер Реб бизин билен болса, онда нәдип бизин башибызы шунча бетбагтлық гелійәр? Ата-бабаларымыз: „Реб бизи Мұсұрден алып чықды“ дийип, бизе гүррүң берійәрдилер. Ханы, Реббинң шол гудратлары? Инди Реб бизи терк эдип, мидянларың элине берди» дийди. <sup>14</sup> Реб Гидегона бакып: «Бар, шу гүйжүң билен гит-де, ысрайыллары мидянларың элинден халас эт. Сени Мен иберйәрин!» дийди. <sup>15</sup> Гидегон: «Я Реб! Мен нәдип ысрайылы халас

эдип билерин? Менин уругым манаша тиресиниң инә жазылышында. Мен өзүм хем машгаламызың ин кичиси ахырын» дийди. <sup>16</sup>Реб она: «Мен сениң билен боларын. Сен эхли мидянлары эмгеммән гылычдан гечирерсін» дийди. <sup>17</sup>Шонда Гидегон Реббе: «Эгер менден разы болсан, онда Сен Өзүнің Ребдигини, мениң билен Реббің геплешіштікін субут эдіән бир аламат ғөркез. <sup>18</sup>Сана садака ғетирип, өңүнде гойяңчам, бу ерден гитме» дийди. Ол: «Сен гелійәнчән, гараша-рын» дийди.

<sup>19</sup>Гидегон гидип, бир овлак сойды ве бир батман ундан петир бишірди. Эти себеде салды, чорбасыны күйзә гүйді ве булары ғетирип, дуб ағажының ашагында Онун өңүнде гойды. <sup>20</sup>Худайың перишдеси Гидегона: «Эти ве петири шу дашиң үстүндегі гой-да, үстүнден чорбаны гүй» дийди. Гидегон шейле хем этди. <sup>21</sup>Перишдәнің элинде хасасы барды. Ол хасаның ужуны эт билен петире дегренде, дашдан от чыкды. От дашиң үстүндәкі эт билен петири якып күл этди. Хут шол вагт Реббің перишдеси гөзден гайып болды. <sup>22</sup>Гидегон Реббің перишдесиниң өзи билен геплешендигине дүшүненде: «Эй, Хөкмурон Реб! Маңа көмек эт! Мен перишдән билен йүзбе-йүз болдум» дийип гыгырды. <sup>23</sup>Реб она: «Ховсала дүшме, рахатлан! Горкма, сен өлмересиң!» дийди. <sup>24</sup>Гидегон ол ерде Реббе гурбанлық сыпасыны гурды ве оны «Реб рахатдыр» дийип атландырды. (Бу гурбанлық сыпасы абыгезер уругының Опра галасында, дубун астында хенизге ченли дур.)

<sup>25</sup>Шол гиҗәниң өзүнде Реб Гидегона: «Сен каканың сұрсінден ики саны өкүз гетир, оларың бири едияшар өкүз болсун. Каканың Багала гурлан гурбанлық сыпасыны йык, онуң янындағы Ашера бутуны чап. <sup>26</sup>Соңра белентде Худайыңыз Реббе гурбанлық сыпасыны гур. Икинжи өкүзи сой-да, оны шол ерде Ашера бутундан алнан одун билен якып, якма гурбанлық эдип бер» дийди <sup>27</sup>Гидегон өзүнің адамларындан онусыны янына алып гелдіде, Реббің буйругыны ерине етирди. Атасының өйүндәкілериниң хем-де галаның илатының ғөреринден горкуп, Гидегон бу иши гиже этди.

<sup>28</sup>Галаның адамлары ирден тураларында Багалың гурбанлық сыпасының йықыландығыны, онуң янындағы Ашера бутуның чапыландығыны, тәзге гурлан гурбанлық сыпасында икинжи өкүзин яқыландығыны ғөрдүлөр. <sup>29</sup>«Бу кимин әден ишикә?» дийшип, бири-бирилерinden сорадылар, ахыры сорап-идәп, муны Ёвашың оғлы Гидегоның эдендигини билдилер. <sup>30</sup>Адамлар Ёваша: «Оглұңы дашибы чыкар, ол өлмелі, себеби Багалың гурбанлық сыпасыны йықыптыр, онуң янындағы Ашера бутуны чапыптыр» дийдилер <sup>31</sup>Ёваш өзүнің төверегине үйшен мәхеллә: «Багалы горамак сизе галыпты? Сиз оны голдаяңызмы? Онуң тараапыны тутан даңдана ченли өлер. Эгер Багал худай болян болса, өзүни йыкандан арыны өзи алсын, Багалың өзи хасаплашсын» дийди. <sup>32</sup>Шол гүндөн башлап, Гидегони Ерубагал<sup>a</sup> дийип атландырдылар, себеби ол Багалың гурбанлық сыпасыны йыкды.

---

<sup>a</sup> 6:32 Ерубагал – бу сөз Багалың өзи ғөрөшсін диймеги аңладяр.

<sup>33</sup>Шу вакадан соң мидянлар, амалеклер, гүндөгарың бейлеки халклары бирлешдилер ве Иордан дерясындан гечип, Йизрегел жүлгесинде дүшелге гурдулар.

<sup>34</sup>Гидегона Реббиң Рухы инди. Шондан соң Гидегон сурнаш чалып, абыгезер уругыны өз ызына дүшмәгө чагырды. <sup>35</sup>Ол Манашаның әхли тирелерине адам иберип, ол ериң халкыны өз янына топлады. Ол ашерлере, зебулунлара, нафталыла-ра хем чапарлар ёллады. Олар хем сөвеше чықдылар.

<sup>36</sup>Гидегон Худая шейле дийди: «Ысрайыллары мениң үстүм билен халас этжекдигиңе берен сөзүң чын болса, онда <sup>37</sup>мен харманда гоюн йүнүни дүшэйин. Эгер даңданың чыгы диңе йүнүң үстүнө дүшүп, онуң төверегиндәки ерлер гурулыгына галса, онда Сениң Ысрайылы мениң үстүм билен халас этжекдигиңе гөз етириерин». <sup>38</sup>Шейле хем болды. Эртеси ирден Гидегон йүнчи сыкып, ондан бир жам сув алды. <sup>39</sup>Гидегон Худая: «Мени язгарма. Сенден ене бир зат дилемәге мана ругсат эт: гоюн йүнчи билен ене бир гезек сынағ эдип гөрэйин. Гой, инди йүн гурулыгына галсын-да, онуң төверегиндәки ерлер чыг болсун» дийди. <sup>40</sup>Худай шол гиже шейле хем этди: йүн гуры галып, онуң төверегиндәки ерлere чыг душди.

## 7-НЖИ БАП

### Гидегон мидянлар билен сөвешийэр

<sup>1</sup>Ерубагал (ягны Гидегон) хем-де онуң янындақы адамлар даңдан Харот чешмесинин башында дүшледилер. Мидянларың дүшелгеси олардан

демиргазыкда, Море депесинин янындақы жүлгедеди.

<sup>2</sup>Реб Гидегона: «Сениң янындақы гошун Мениң мидянлары сизиң элинизе береримден жуда көп. Ёғсан, ысрайыллар: „Өз гүйжүмиз билен халас болдук“ дийшип, Мениң өнүмде өвнерлер. <sup>3</sup>Сен халка эшитдирип: „Ким горкак ве йыгра болса, Гилгат дагларындан ызына долансын“ дийип жар эт» дийди. Гидегон олары сынагдан гечирди. Йигрими ики мұң адам ызына гайды. Он мұң адам шол ерде галды. <sup>4</sup>Реб Гидегона: «Энтекем адам көп, олары суvuң якасына гетир. Мен Өзүм саңа олары сайлап берейин. Мениң саңа: „Гой, сениң билен гитсин“ диен адамларым сениң билен гитсинлер, „Сениң билен гитмесин“ диенлерим гитмели дәлдирлер, шолар гитмесинлер» дийди. <sup>5</sup>Ол адамлары суvuң боюна гетирди. Реб Гидегона: «Сувы итиң ичиши ялы дили билен иченлери бир айры дуруз, дызына чөкүп, әглип иченлери бир айры дуруз» дийди. <sup>6</sup>Сувы гошавужына алып, дили билен иченлер үч йүз адам болды; бейлеки адамларың хеммеси дызына чөкүп ичди. <sup>7</sup>Реб Гидегона: «Сувы дили билен ичен үч йүз адам билен сизи халас эдерин; мидянлары сизиң элинизе берерин; галан әхли адамлар өз өйлерине гайтсынлар» дийди. <sup>8</sup>Шейдип, Гидегон бейлеки ысрайылларың иер-ичер ялы затларыны хем-де сурнайларыны алып, оларың хеммесини өз чадырларына гойберди. Үч йүз адамы болса алып галды. Мидянларың дүшелгеси жүлгеде, оларың ашак тарапындағы.

<sup>9</sup>Шол гиже Реб оңа: «Тур, душманың дүшелгесине гаршы сөвешмәгө дүш, чүнки Мен олары сениң элиңе

берйәрин. <sup>10</sup> Эгер сен душманың дүшелгесине сөвеше гитмәгө горк-сан, өз хызматкәриң Фура билен биле гидәй. <sup>11</sup> Сен оларың нәмә гүрүүң эдийәнлөрини динләрсін, шондан соң дүшелгә гарши сөвешмәгө сениң эллериң кувватланар» дийди. Гидегон өз хызматкәри Фура билен дүшелгедәки яраглы гошуның гөни үстүнене гитдилер. <sup>12</sup> Мидянларды амалеклер ве ғүндогар халкларың хеммеси жул-гәнин буюна эдил чекиртгө үйшен ялыды. Дүелери шейле бир көпди, олар эдил дениз яқасындақы чәге дей сансыз-сажаксызды. <sup>13</sup> Гидегон ол ере геленде, бир адам достуна ғөрен дүйшүни айдып берип отырды. Ол: «Дүйшүмде бир тегелек арпа чөрөги мидянларың дүшелгесиниң үстүнден тогаланып, чадыра гелип урят-да, оны йыкяр, чадыр ыранып даргаяр» диййәр. <sup>14</sup> Бейлеки досты она: «Бу ысрайыллы Ёвашиң оглы Гидегоның гылышыдыр. Мидянлары ве онуң дүшелгелериндәки тутуш гошуныны Худай онуң элине берди» дийип жогап берйәр.

<sup>15</sup> Гидегон бу дүйши динләп, онуң ёргудыны эшиденден соң, Реббе сежде этди. Ол ысрайылларың дүшелгесине доланып гелди-де: «Турн, чүнки Реб мидянларың гошуныны сизиң элицизе берди» дийди. <sup>16</sup> Соңра Гидегон үч йүз адамы үч бөлүме бөлди-де, хеммесиниң элине шахдан эдилен сурнай, бош күйзә ве күйзәниң ичине-де чыра салып берди. <sup>17</sup> Соң олара йүзленип: «Мана середин, мениң эденими гайталан. Оларың дүшелгесине голайланымызда, мениң эден херекетими сиз хем эдерсиз. <sup>18</sup> Мен билен янымдақылар сурнай чаларыс, сиз хем дүшелгәниң

дашына айланып сурнай чалың хемде „Реб үчин ве Гидегон үчин!“ дийип гыгырың» дийип табшырды.

<sup>19</sup> Гидегон билен йүз адам ярыгижәниң өңяны, сакчыларыңяны чалшылан вагты, дүшелгәниң бир ужундан гелдилер-де, сурнайларыны чалып, эллериңдәки күйзелерини дөвдүлөр. <sup>20</sup> Үч бөлүмдәкилериң хеммеси-де сурнайларыны чалып, күйзелерини дөвдүлөр. Чеп элинде чыраны саклап, саг элинде сурнай чалдылар хем-де: «Реб үчин, Гидегон үчин сөвеше чыкалың!» дийип гыгырышдылар. <sup>21</sup> Хер бири дүшелгәнин төверегинде өз орунларында дурдулар: тутуш дүшелгедәкилериң хеммеси ылгашдылар, гыгырышдылар ве гачып башладылар. <sup>22</sup> Үч йүз адамың сурнай чалан вагтындан башлап, Реббин әмри билен дүшелгедәки мидянлар бири-бирини гылычлап өлдүрдилер. Мидянларың гошуны Серера тарап Бейтшитта ченли, Табадың голайындақы Абелмехоланың серхедине гачды. <sup>23</sup> Нафталыларың, ашерлериниң тиресинден хем-де манашаларың әхли ковумларындан болан ысрайыллар чагырылдылар. Олар мидянларың ызындан коваладылар.

### Гидегон ве эфрайымлар

<sup>24</sup> Соңра Гидегон тутуш Эфрайым даглагында яшаянлара өз хабарчыларыны ёллап: «Гелин, мидянларың гаршысына сөвешин. Мидянлара үстүнден гечмәгө ёл берmez ялы, Иордан дерясыны ве Бейтбара ченли болан сув чешмелерини зөләң» дийди. Хемме эфрайымлар чагырылды, олар Бейтбара ченли чешмелери ве Иордан дерясыны зөләңдилер. <sup>25</sup> Мидянларың ики баштутаныны: Ореби ве Зееби

эле салдылар. Ореп гаясында, Зееби болса үзүм сыйылган ерде өлдүрдилер (соңра ол ер Зееп дийлип атландырылыпдыр). Эфрайымлар мидянларың ызындан ковдулар. Ореп билен Зеебин келлесини кесип, Иорданың гүндогарында боляп Гидегона элтип бердилер.

### 8-нжи бап

<sup>1</sup> Соңра эфрайымлар Гидегона: «Сен нәме үчин бейле этдин, нәме үчин мидянлар билен сөвешмәгө гиденинде бизи чагырмадын?» дийдилер. Олар Гидегоны гаты язгардылар. <sup>2</sup> Гидегон олара: «Сизиң битирен ишицизиң янында менинки дагы нәме? Эфрайым Абыгезериң йығнан үзүминден көп йығып, өзүни багтлы хасапламанмыды нәме? <sup>3</sup>Худай Мидян баштутанлары Ореп билен Зееби сизин элинизе берди. Мен сизиңкіче иш битирип билдимми?» дийди. Бу сөзлери эшидип, эфрайымларың гахары көшешди.

### Гидегон мидянлары еңіэр

<sup>4</sup> Гидегон ядав болса-да, душманың ызындан коваламагы довам эдип, өз үч йүз адамы билен Иордан дерясындан гечди. <sup>5</sup>Ол Сукодың илатына: «Мениң ызымдан гелийән адамларыма чөрек берин, олар гаты ядав. Мен мидян баштутанлары Зебах билен Салмуннаны ызарлап барярын» дийди. <sup>6</sup>Эмма Сукодың ёлбашчылары: «Сениң гошуныңа нәме үчин чөрек берели? Зебахы ве Салмуннаны сиз эле салдыңызмы нәме?!» дийдилер. <sup>7</sup>Гидегон: «Боляр, Реб Зебахы ве Салмуннаны мениң элиме беренден сон, шу болшуныз үчин сизи чөл ага жының тикенлери

билен хем-де бөвүрслен чыбыклары билен тенинizi парчаларын» дийди. <sup>8</sup> Гидегон бу ерден чыкып, Пениеле<sup>a</sup> гитди ве онуң илатына-да өңки айданларыны гайталады, олар хем Сукодың илатының берен жогабы ялы жоғап бердилер. <sup>9</sup>Ол Пениелиң илатына-да: «Еңиш билен ызыма доланып геленимде, шу диңизиң йыкарын» дийди.

<sup>10</sup> Зебах билен Салмунна Каркордады. Гүндогарың илатындан йығнанан, тутуш гошуңдан дири галан он бәш мүнде голай эсгер хем оларың янындады. Оларың йүз йигрими мұн сөвешижилери болса өлдүрилипди. <sup>11</sup> Гидегон Ноба билен Ёғбоханың гүндогарындақы кервен ёлы билен барып, оларың гарашмадық вагтында дүйдансыз олара зарба урды. <sup>12</sup> Мидянларың Зебах билен Салмунна атлы ики баштутаны гачды, эмма Гидегон олары ковалап тутды. Бүтін гошуң алжыраңылыға дүшди.

<sup>13</sup> Ёвашиң оглы Гидегон Херес ге-чидининң үсти билен урушдан гайдып гелди. <sup>14</sup> Ол Сукодың илатындан бир яш етгінжеги тутды-да, оны сораг этди. Ол Сукот баштутанларының ве яшулуларының етмиш еди санысының адыны язып берди. <sup>15</sup> Гидегон Сукодың илатының янына гелип: «Сиз: „Сениң ядав адамларыңа чөрек берер ялы, Зебахы ве Салмуннаны эле салдыңызмы нәме?“ дийлип, мениң үстүмден гүлүпдиниз. Ине, Зебах билен Салмунна» дийди. <sup>16</sup> Олар Сукодың яшулуларыны ве галаның илатыны чөл ага жының тикенлери хем-де бөвүрслен чыбыклары билен жезаландырдылар. <sup>17</sup> Пенувал диңини

<sup>a</sup> 8:8 Пениел – еврейче Пенувел. Бу Пениелиң бейлеки адыдыры.

йыкып, галаның илатыны гыргына бердилер.

<sup>18</sup>Гидегон Зебах билен Салмуннан-дан: «Сизиң Таборда өлдүрөнлөриңиз нәхили адамларды?» дийип сорады. Олар: «Сениң ялыдылар, шазада сып-паттыдылар» дийип жогап бердилер. <sup>19</sup>Гидегон: «Олар мениң сүйтдеш до-ганларымды. Ребден ант ичйәрин, эгер сиз олары өлдүрмөдик болсаңыз, мен хем сизи өлдүрмөздим» дийди. <sup>20</sup>Ол өзүңиң новбахар оглы Етере: «Тур, олары өлдүр!» дийди. Етгинжек гылыжыны чыкармады, себәби энтек яш боланы үчин горкярды. <sup>21</sup>Зебах билен Салмунна Гидегона: «Тур-да, өзүң би-зи өлдүр, себәби эркек адамың ишини дине эркек битирип билер» дийдилер. Гидегон туруп, Зебах билен Салмуннаны өлдүрди-де, оларың дүесиниң бойнундакы ярым ай шекилли шай-сеплерини алды.

<sup>22</sup>ЫСРАЙЫЛЛАР Гидегона: «Сениң өзүң, оглуң, агтыгың бизе патыша болсун, чүнки сен бизи мидянларың элинден халас этдин» дийдилер. <sup>23</sup>Ги-дегон олара: «Менем, мениң оглумам сизе патыша болмаз. Реб сизе патыша болар» дийди. <sup>24</sup>Гидегон олара: «Ол-жа эдип алан алтын гулак халкалары-ныздан маңа хериниз бирини бериң» дийди. (Душманда гулакхалка көпди, чүнки олар ысмайылларды.) <sup>25</sup>Олар: «Хөвес билен берерис!» дийип, ере гейим дүшәп, онун үстүнен адам ба-шына бир гулак халка ташладылар. <sup>26</sup>Алтын-күмүш дүвмелерден, ми-дян патышаларының гойы гырмызы реңкли гейимлеринден хем-де оларың дүелериниң бойнұна дакылян алтын халкаларындан башга, онун йығнан

дине гулак халкаларының аграмы так-мынан бир батман<sup>a</sup> болды. <sup>27</sup>Гидегон олардан эфот ясады ве оны өз галасы болан Опрада гойды. Соңра эхли ыс-райыллар ол ере гатнап, эфода сежде этдилер. Бу Гидегона хем-де онун өйүндәкилерин эхлисine гурлан дузак-ды. <sup>28</sup>Шейлеликде, мидянлар ысрайыл-лара боюн әгдилер хем-де шондан соң олара баш галдырмадылар. Шейдип, Гидегоның дөврүнде ысрайыллар қырк ыйллап парахат яшадылар.

### *Гидегоның өлүми*

<sup>29</sup>Ёвашиң оглы Ерубагал өз өйүнеги-дип, шол ерде яшап башла-ды. <sup>30</sup>Гидегон көп аяллы болансон, онун етмиш оглы барды. <sup>31</sup>Шекемде яшаян гырнагы хем она бир огул дог-руп берди. Онуң ады Абымелекди. <sup>32</sup>Гидегон гожалық яшына етип өлди, оны абыгезер уругының Опра гала-сында, өз атасы Ёвашиң губры гой-лан гүммездө жайлайдылар.

<sup>33</sup>Гидегон өленсон, ысрайыллар Багал бутларына сежде эдип, зына этдилер; Багалберити өзлериниң ху-дайы сайып башладылар. <sup>34</sup>ЫСРАЙЫЛЛАР даш-төверегиндәки эхли душман-ларың элинден халас эден өзлериниң Худайы Ребби ятламадылар. <sup>35</sup>Шейле хем, ЫСРАЙЫЛА ВЕ ӨЗЛЕРИНЕ ЭДЕН ЭХЛИ ХАЙЫРЛЫ ИШЛЕРИ ҮЧИН ЕРУБАГАЛЫҢ (яғны Гидегоның) ӨЙҮНЕ ВЕПАЛЫ БОЛМАДЫЛАР.

### **9-нұжы бап**

#### *Абымелек*

<sup>1</sup>Ерубагалың оглы Абымелек Шеке-ме барып, дайыларына ве өз әжесиниң

<sup>a</sup> 8:26 *Бир батман* – еврейче *бир мүң еди йүз шекел*. Бу такм. 20 кг деңдир.

әхли ковумларына йүзленип:<sup>2</sup> «Шекемиң әхли илатына шуны етириң: Сизе Ерубагалың етмиш оглуның ёлбашчылық эдени говумы я бир адамың? Мениң өз сүғицизден ве тениңиздендигими унутман» дийди.<sup>3</sup> Онун дайылары мұны Шекемиң илатына етирип, олары ынандырдылар, оларың гөвүнлери Абымелеге тарап өврүлди. «Ол бизиң доганымыз ахырын» дийдилер.<sup>4</sup> Олар Абымелеге Багалберит бутханасындан етмиш күмүш теңе алып бердилер. Белли бир ишин башыны тутман, ишсиз, гөвне геленини эдип, гөвүн хошлап гезип йөрен адамлара Абымелек шол күмүшлери берип, олары хакына тутды-да, өз ызына дүшүрди.<sup>5</sup> Абымелек Опра галасына өз атасының өйүнен гелди ве Ерубагалың етмиш оглunu, ягны өз доганларыны бир дашиң үстүнде өлдүрди. Дине Ерубагалың иң кичи оглы Ётам гачып гизленип, дири галды.<sup>6</sup> Шекемиң әхли илаты ве Бейтмиллоның илатының хеммеси барып, Шекемиң голайындақы дуб ағажының янында Абымелеги патыша дийип ыглан этдилер.

Бу хакда Ётама гүррүң беренлеринде, ол Геризим дагына гидип, онун депесине чыкды-да, белент сес билен гыгырып, шейле дийди: «Эй, Шекемиң илаты! Мениң динлән, эгер шайтсесиз, Худай хем сизин diligigiizi динләр.

<sup>8</sup> Гүнлөрде бир гүн ағачлар өзлериңе патыша сыйламакчы болдулар. Олар зейтүн ағажына йүзленип: „Бизе патыша бол“ дийипдирлер.

Зейтүн олара: „Мен худайларға ве адамлара берійән хеззетли яғымы ташлап, башга ағачларың үстүнден хөкүм сүрмәге гидеринми?“ дийип жоғап берипдир.

<sup>10</sup> Соңра ағачлар инжир ағажына: „Гел-де, сен бизе патыша бол“ дийип йүз тутупдырлар.

<sup>11</sup> Инжир олара: „Мен өзүмнің шириң-шекер иймишими ташлап, ағачларың үстүнден хөкүм сүрмәге гидеринми?“ дийип жоғап берипдир.

<sup>12</sup> Соң олар үзүм ағажына: „Гел-де, бизин үстүмизден патышалық эт“ дийипдирлер. <sup>13</sup> Үзүм ағажы олара: „Мен нәмә худайларың ве адамларың гөвнүні гөтерійән шириң-шербетими ташлап, ағачларың үстүнден хөкүм сүрмәге гидеринми?“ дийип жоғап берипдир.

<sup>14</sup> Иң соңунда әхли ағачлар тикенли ағажа: „Бизе сен патыша болай“ дийипдирлер.

<sup>15</sup> Тикенли ағач бейлеки ағачлара бақып: „Эгер сиз мениң, хакыкатдан хем, өзүңизе патыша болмагымы ислейән болсаңыз, онда мениң саямда букулың. Эгер шайтмесениз, онда тикенли ағачдан от чыкып, Ливаның кедр ағачларыны якып-яндыра“ дийипдир.

<sup>16</sup> Ине, инди бир середип гөрүң, чыныңыз билен ак йүрекден Абымелеги патыша сыйладыңызы? Ерубагалы хем онун өйүни нәтдиниз, онун хайырлы ишлерине мынасып иш этдиңизми?<sup>17</sup> Мениң какам сиз үчин сөвешди, өз жаңыны гайгырмады. Ол сизи мидянларың элинден халлас этди. <sup>18</sup> Инди сиз мениң какамың өйүндәкилериниң гаршысына гидип, онун етмиш оглуны бир дашиң үстүнде өлдүрдиңиз, онун гынагындан болан оглы Абымелеги болса Шекемиң илатының үстүнден патыша эдип гойдуңыз, себеби ол сизин доганыңыз. <sup>19</sup> Эгер чыныңыз билен ак йүрекден Ерубагал билен онун машгаласына догры иш эден

болсаңыз, онда Абымелеге шатланың, ол хем сизе шатлансын.<sup>20</sup> Эмма бейле этмедин болсаңыз, онда, гой, Абымелекден от чыкып, Шекемин үйе Бейтмиллоның илатыны яксын. Шекемин үйе Бейтмиллоның илатындан от яйрап, Абымелеги көйдүрсүн». <sup>21</sup> Соңра Ётам Беере гачып гитди ве ол ерде доганы Абымелекден гизленип яшады.

<sup>22</sup> Абымелек Ысрайыла үч ыйыл ёлбашчылык этди. <sup>23</sup> Худайың эмри билен Шекемин илаты Абымелегиң гаршысына гидип башлады. <sup>24</sup> Бу Ерубагалың етмиш оглуның нәхак ганыны дөкен Абымелекден ве она мұнындың голтгы берен Шекем илатындан ар алмак үчин шейле болды. <sup>25</sup> Шекемлилер дагың ёкарысында та-ланчылары гойдулар. Олар өзлериңин дәнинден гечиңлериң әхлисini та-ладылар. Бу барада Абымелеге хабар етирилди.

<sup>26</sup> Абымелеге гаршы чыкан Ебедиң оғлы Гагал өз доганлары билен Шекемин илаты олара бил баглады. <sup>27</sup> Олар мейдана чыкып, өз үзүмлерини йыгдылар. Үзүм еңжилйән сокуда енжип, сыйып сувұны алдылар. Байрам этдилер, өз худайларына сежде этдилер. Ийип-ичип, Абымелеги нәләтледилер. <sup>28</sup> Гагал шонда: «Биз Абымелеге гуллук эдер ялы, Абымелек ким? Биз нәхиши адам экенин? Онуң атасы Ерубагал дәлми? Онуң ёлбашчысы Зебул дәлми? Говусы, шекемлилерин атасы Хаморың көвумларына гуллук эдин, Абымелеге гуллук этмек нәмә герек? <sup>29</sup> Эгер-де халк Абымелеги мениң элиме берсе, мен оны ковардым ве Абымелеге: „Өз эсгерлеринин саныны көпелт-де, сөвеше чык“ дierдим» дийди.

<sup>30</sup> Гагалың айдан сөзлерини эшиденде, галаның ёлбашчысы Зебулың гахары кекирдегине гелди. <sup>31</sup> Ол хилегәрлик билен Арумадакы Абымелеге гизлин хабар иберди: «Ине, Гагал ве онуң доганлары Шекеме гелип, халкы сениң гаршыңа аяга галдырырлар. <sup>32</sup> Сиз шейле эдин: өзүң ве яныңдақылар гиже турунда, мейданда букуда эсгерлери отурдың. <sup>33</sup> Ирден, Гүн докуберенде, турун-да, гала хұжұм эдин, Гагал ве онуң яныңдақы адамлар өңүңизден чыканда, сен олары аяман, элинде барыны эт».

<sup>34</sup> Гиже Абымелек ве онуң яныңдақы адамлар Шекемин голайында дөрт топар эдип, эсгерлерини гойдулар.

<sup>35</sup> Гагал гелип, галаның дервездесинин янында дурды. Абымелек хемде букуда отуран адамлар букудан чыкып йөредилер. <sup>36</sup> Гагал гелйән адамлары ғөрүп, Зебула: «Ана, да-ғың ёкарысындан адамлар ашак инип гелйәрлер» дийди. Зебул она: «Да-ғың көлөгеси саңа адам болуп гөрунүйәндир» дийди. <sup>37</sup> Гагал ене-де: «Ине, адамлар бейикден ашак инип гелйәрлер. Бир бөлүмің эсгерлери палчының дуб ағажындан бәрик гел-йәрлер» дийди. <sup>38</sup> Зебул она: «Ханы инди сениң „Биз Абымелеге гуллук эдер ялы, ол киммишин?“ диең дилиң ниреде? Булар сениң шол эсгермедин адамларың дәлми нәмә? Бар, инди чык-да, олар билен сөвеш-да!» дийди. <sup>39</sup> Гагал Шекем илатының өңүнен дүшүп гитди-де, Абымелек билен сөвешди. <sup>40</sup> Абымелек онуң ызындан ковалады; Гагал ондан гачды. Гала дервездесине ченли аралықда болан сөвешде көп адам гырылды. <sup>41</sup> Абымелек Арумада галды.

Зебул Гагалы ве онун доганларыны Шекемден чыкарып ковды.

<sup>42</sup> Эртеси халк экин мейданына чыкды. Бу барада Абымелеге хабар бердилер. <sup>43</sup> Ол өз адамларыны алыш, олары үч бөлүмे бөлди-де, мейданда букуда оттуртды. Халкың галадан чыканыны ғөренде, дүйдансыз оларың үстүни басып, олары гырдыры. <sup>44</sup> Абымелек ве онун янындакы гошун бөлүми галаның дервездесинин агзына тараф сүйшенде, онун бейлеки ики бөлүми мейдандақыларың үстүнене чозуп, олары гырдылар. <sup>45</sup> Абымелек узынлы гүн сөвешди ве галаның илатьны гырып, галаны вейран этди ве ол ере дуз сепидирди.

<sup>46</sup> Шекемиң голайындакы Эйлберит ыбадатхананың баштутанлары муны эшидип, ыбадатхананың ин берк гораг ерине гирдилер. <sup>47</sup> Абымелек бу хакда эшиденде, <sup>48</sup> янындакы адамлар билен Салмон дагына гитдилер. Абымелек өз яны билен палта әкидип, агач шахаларыны чапды-да, эгнине алды ве янындакылара: «Мен нәме эден болсам, сиз хем деррев шоны эдин» дийди. <sup>49</sup> Эсгерлерин хер бири агач чыбыкларыны чапып, Абымелегиң ызы билен гитдилер ве чыбыклары ыбадатхананың төверегине үшүрип, оны отладылар. Эйлберит ыбадатханасындакы мүнде голай эреккелер ве аяллар өлдүлөр.

<sup>50</sup> Соңра Абымелек гидип, Тебез диен галаны габады ве оны эзледи.

<sup>51</sup> Галаның ортарасында берк дин барды. Аял-эркек, умуман, галаның илатьның хеммеси шол ере гачдылар. Олар динин ичине гирип, гапыларыны бекледилер ве онун депесине чыкдылар. <sup>52</sup> Абымелек динин янына гелип, онун дашины габады, оны

отламак үчин гапыларының янына барды. <sup>53</sup> Шонда бир аял дегирмен дашыны Абымелегиң келлесинден зыңып, онун келлечанагыны дөвди.

<sup>54</sup> Абымелек шол махал өз янында-кы яраг ғөтерійән етгинжегини чатырды-да, она: «Гылышыны ялаачала-да, мени өлдүр, мен барада „Оны аял өлдүрди“ дийлен гүрүн яйрамасын» дийди. Етгинжек дессине она гылышыны салды, ол жан берди. <sup>55</sup> Абымелегиң өленини ғөрен ысрайылларың херси өз өйли-өйүне дolandы.

<sup>56</sup> Шейдип, Абымелегиң өз етмиш саны доганыны өлдүрип, атасының өйүне эден хынатчылыгыны Худай онун өзүнө ғөркезди. <sup>57</sup> Шекемиң илатьның эден әхли женаятчылыгыны Худай оларың өз башларына салды. Олары Ерубагалың оглы Ётамың гарышы туттды.

## 10-нжы бап

### *Тола сердар*

<sup>1</sup> Абымелекден соң Ысрайылы халас этмек үчин ысакар тиресинден Додоның агтығы, Пуваның оглы Тола аяга галды. Ол Эфрайым даглыгында ерлешийән Шамыр диен ерде эфрайымларың арасында яшады. <sup>2</sup> Ол йигрими үч йыл Ысрайыла сердар болды. Соңра ол дүниәден өтди, оны Шамырда жайлайдылар.

### *Яйыр сердар*

<sup>3</sup> Ондан соң, Ысрайыла йигрими икى ыйлап Гилгатты Яйыр сердар болды. <sup>4</sup> Онун отуз оглы барды; оларың херси бир эшек мұнұп, Гилгадың отуз галасына өз хөкүмлерини йөредійәрдилер. Хенизе ченли

шол галалар Хавотяйыр<sup>a</sup> дийлип атландырылар. <sup>5</sup> Яйыр арадан чыканда, оны Камон галасында жайладылар.

### **ЫСРАЙЫЛЛАР ЕНЕ РЕББЕ ЯЛБАРЯРЛАР**

<sup>6</sup> Ысрайыллар ене Реббинң йигрениң ишлерини эдип башладылар. Ысрайыллар Багал билен Ашторет бутларына хем-де Сирияның, Сидоның, Мовабың, Аммоның, пилиштилериң худайларына гуллук эдип башладылар. Олар Ребби терк эдип, Оңа гуллук этмедилер. <sup>7</sup> Шонун үчин Реббинң Ысрайыла гахары гелди. Ол ысрайыллары пилиштилериң ве аммонлыларың элине берди. <sup>8</sup> Шол Ыыл олар ысрайыллары даргадып, олара гаты азар бердилер. Иорданың гүндөгарындакы Гилгатта, ягны аморларың еринде яшаян әхли ысрайыллара олар он секиз Ыыллап сүтем этдилер. <sup>9</sup> Ин соңунда яхуда, бенямин ве эфрайым тирелери билен урушмак үчин аммонлылар Иордандан гечдилер. Ысрайыллар улы гайгы-алада галдылар. <sup>10</sup> Олар Реббе йүзленип: «Биз Сениң өнүндө гүнә этдик, өз Худайымыз Сени терк эдип, Багал бутларына гуллук этдик» дийип эңрешдилер.

<sup>11</sup> Реб ысрайыллара шейле дийди: «Сизи мұсұрлилериң хем, аморларың хем, аммонлыларың хем, пилиштилериң хем элинден азат эден Мен дәлми? <sup>12</sup> Сидонлар, амалеклер ве моваплылар сизе сүтем эден вагты Мени чагыраныңызда, Мен сизи оларың элинден халас этдим. <sup>13</sup> Сиз Мени унутдыңыз ве башга худайлара гуллук этдиңиз, шонун үчин Мен сизе инди рехим этжек дәл. <sup>14</sup> Барың, өз сайлан худайларыңыза йүз тутун,

гысажа дүшеницизде, сизи, гой, шолар халас эдиберсингелер». <sup>15</sup> Ысрайыллар Реббе йүзленип: «Биз Сениң өнүндө гүнәли, бизе ислән жәзаны берип билерсің, йөне бу гүн бизи халас эт!» дийдилер. <sup>16</sup> Шейдип, олар кесеки худайлардан йүз өврүп, ене Реббе гуллук эдип башладылар. Реб олара ене-де дәзмеди.

<sup>17</sup> Аммонлылар үшүп, Гилгатта дүшелге гурдулар. Ысрайыллар йығнанып, Миспада дүшелге гурдулар. <sup>18</sup> Гилгат халқының тирабашылары бири-бирилериңе: «Аммонлыларың гаршысына ким илкинжи болуп урша башласа, шол адам Гилгадың тутуш илатына баштутан болар» дийдилер.

## **11-НЖИ БАП**

### **ЕФТАХ СЕРДАР**

<sup>1</sup> Гилгат уругындан Ефтах диен бир эдермен уршуҗы барды. Ефтахың жәсеси лолыды; какасының ады Гилгатты. <sup>2</sup> Гилгадың өз никалы аялындан бирнәче оглы барды. Олар улалып, йигит чыканларында, олар Ефтаха: «Сен башга аялдан болан огулсың, шоңа гөрә сен бизиң атамызың өйүнден хич зат мирас алмарсың» дийип, оны ковдулар. <sup>3</sup> Ефтах өз доганларындан гачып, Топ дийлен ерде орнашды ве дашына үйшен бозгаклара баш болуп уграды.

<sup>4</sup> Бирнәче вагтдан соң аммонлылар ысрайылларың үстүнеге чоздулар. <sup>5</sup> Шонда Гилгадың яшулулары Ефтахы алыш гайтмак үчин Топ үлкесине гитдилер. <sup>6</sup> Олар Ефтаха: «Сен гел-де, бизе серкере бол, аммонлылар билен уршалы» дийдилер.

<sup>a</sup> 10:4 Хавотяйыр – бу сөз Яйырың обалары диймеги аңлададыр.

<sup>7</sup>Эмма Ефтах олара: «Мени йигренип, атамың өйүнден кованлар сиз дәлми, эйсем? Бу гүн башыңыза иш дүшенде, мен сизе герек болдуммы?» дийди. <sup>8</sup>Шонда Гилгатты яшулулары Ефтаха: «Шейле болан болса-да, биз инди сана тарап өврүлдик. Йөр, биле аммонлыларың гарышына сөвешели! Сен бизин үстүмизден, тутуш Гилгат халкына баштутанлык эт!» дийдилер. <sup>9</sup>Ефтах олара: «Эгер-де сиз аммонлылар билен сөвешмек үчин мениң ызыма алып гитсөнiz, Реб хем олары мениң элиме берсе, шонда мен баштутаныңыз боларын» дийди. <sup>10</sup>Гилгат яшулулары Ефтаха: «Бизе Реб шаят болсун, биз сениң сөзүндөн чыкмарыс» дийдилер. <sup>11</sup>Шейлеликде, Ефтах Гилгат яшулулары билен гитди. Халк оны өзүне баштутан ве серкерде эдип сайлады. Ефтах шонда Миспада Реббинң хузурында сөз сөзледи.

<sup>12</sup>Ефтах Аммон патышасына: «Сен мениң юрдумың үстүнен чозар ялы, арамызда нәме болан зат бар?» диең сөзлери айтмак үчин, онуң янына өз илчилиерини иберди. <sup>13</sup>Аммон патышасы Ефтахың илчилиерине шейле жоғап берди: «Ысрайыллар Мұсурден гайдып гелійәркәлер, Арнондан Ябок ве Иордан деряларына ченли аралық-дакы ерлерими мениң элимен алдылар; шол ерлери мана урушсыз гайдып бер». <sup>14</sup>Ефтах Аммон патышасының янына тәзеден илчилиер иберди. <sup>15</sup>Она шу ашакдакылары айтмакла-рыны буюрды:

«Ефтах муны айдяр: ысрайыллар моваплыларың ве аммонлыларың юрдуны алмады, <sup>16</sup>себәби ысрайыллар Мұсурден чыканларында, Гызыл

дензе<sup>a</sup> ченли чөлүң үсти билен гидип, Кадеше гелдилер. <sup>17</sup>Сонра олар: „Юрдуңың ичинден гечмәге бизе ругсат эт“ диең хайыш билен Эдом патышасына өз илчилиерини ибердилер, эмма Эдом патышасы динлемеди. Ысрайыллар Мовап патышасының янына хем илчилиер ёлладылар, эмма ол хем разы болмады. Шоңа ғөрә ысрайыллар Кадешде галдылар. <sup>18</sup>Олар чөлүң ичи билен Эдом хемде Мовап юрдундан сова гечдилерде, Мовабың гүндогар арачәгинде, Арноның аңырсында ерлешдилер, эмма Мовабың мейданының ичине гирмедилер, чүнки Арнон Мовабың өзү болуп дурярды. <sup>19</sup>Сонра ысрайыллар Хешбон галасына, аморларың ханы Сихоның янына өз илчилиерини иберип: „Юрдуңың ичинден гечип, өз еримизе аралашмага ругсат эт“ дийдилер. <sup>20</sup>Эмма Сихон ысрайылларың гечип гитмегине разылык бермеди. Ол өз халкыны йыгнап, Яксада дүшелгө гурды ве ысрайыллар билен сөвеше гирди. <sup>21</sup>Ысрайыл Худайы Реб Сихоны хем-де онун халкыны ысрайылларың элине берди. Ысрайыллар олары еңдилер. <sup>22</sup>Олар аморларың Арнондан Ябок дерясына ченли ве чөлден тә Иордана ченли болан әхли ерини басып алдылар. <sup>23</sup>Шейдип, ысрайыл Худайы Реб Өз халкы ысрайылың бәхбиди үчин аморлары басып алды. Инди хем сен олары ызына алжак болярсыңмы? <sup>24</sup>Сен өз худайың Кемошың өзүңе берен еринин үстүнден эелик эденокмы нәме? Биз хем Худайымыз Реббинң бизинң бәхбидимиз үчин басып алан ерине эелик эйдәр. <sup>25</sup>Сен Мовап патышасы Сипорың

---

<sup>a</sup> 11:16 Гызыл деңиз – еврейче Гамыш деңзи.

оглы Баллакдан говумы нәме? Ол Ысрайыл билен терслешдими я урушдымы? <sup>26</sup>Ысрайыллар эййәм үч йүз йыл бәри Хешбонда ве оңа дегишли обаларда, Арогерде ве оңа дегишли обаларда хем-де Арнона якын әхли галаларда яшап гелійәрлер. Сиз нәме үчин шонча вагтлап ол галалары зөлемедициз? <sup>27</sup>Мен сениң өңүнде гүнәкәр дәл, сен болса мениң гарышыма уруш башлап, маңа яманлық эд-йәрсис. Инди, гой, хөкүм йөредийән Реб ысрайыллар билен аммонлыларың арасында хөкүмдар болсун-да, хөкүм чыкарсын». <sup>28</sup>Эмма Ефтахың бу сөзлерине Аммон патышасы гулак асмады.

<sup>29</sup>Ефтаха Реббинң Рухы инипди. Ол Гилгадың ве Манашаның үстүндөн гечди. Ол Гилгатдакы Миспәниң үстүндөн гечип, аммонлыларың үстүнне гитди. <sup>30</sup>Ефтах Реббинң өңүнде ант ичип, шейле дийди: «Эгер Сен аммонлылары мениң элиме берсең, <sup>31</sup>онда мен аммонлылары еңип, ызыма доланып геленимде дервездән илкинжи чыкан Сениңкидир. Мен шоны Реббе якма гурбанлық эдип бержекдириң». <sup>32</sup>Ефтах дерядан гечип, аммонлылар билен урушмага гитди. Реб олары Ефтахың элине берди. <sup>33</sup>Ысрайыллар Арогерден Минните ченли оларың йигрими галасыны хем-де Абелкерамыма ченли аралығы гыргына берип, улы ениш газандылар. Шейдип, аммонлылар ысраильлара боюн эгдилер.

### *Ефтах ве онуң гызы*

<sup>34</sup>Ефтах Миспадакы ойүнене геленде, онуң өз гызы эли депрекли танс эдип, өңүнден чыкды; онун еке гызы барды, башга оглы-да, гызы-да ёкды.

<sup>35</sup>Ол гызыны гөренде, якасыны йыртып: «Вах, гызым, сен мениң багтымы гаралтдың! Инди сен хем мени ынжалықдан гачырдың! Чүнки мен Реббинң өңүнде өз агзым билен касам этдим, инди нәдип ондан боюн гачырайын» дийди. <sup>36</sup>Гыз какасына: «Кака, сен Реббинң өңүнде өз агзың билен нәме касам эден болсан, ерине етирибер, чүнки Реб сени Аммон душманларыңдан үстүн чыкарды» дийди. <sup>37</sup>Ол ене какасына: «Мана ики ай мөхлөт бер. Мен дага гидип, жораларым билен гезим эдейин ве дурмуша чыкмакдан маҳрум боландыгымың ағысыны аглайын» дийди. <sup>38</sup>Какасы: «Боляр, гидәй» дийип, оны ики айлап гойберди. Ол өз жоралары билен гитди-де, дагда бой гызылыгына өлжегине ики айлап яс тутты. <sup>39</sup>Ики ай геченсоң, ол какасының янына доланып гелди. Какасы гызы барада эден касамыны ерине етирди, ол бой гызылыгына өлди. Шондан соң ысрайыл гызларының арасында <sup>40</sup>гилгатлы Ефтахың гызының ясыны тутмак үчин, хер йылда дөрт гүн дага гитмек дәби пейда болды.

## 12-НЖИ БАП

### *Ефтах эфрайымлар билен урушыяр*

<sup>1</sup>Эфрайымлар урушмак үчин бир ере йыгнандылар ве Иордан дөрөсүндан гечип, Сафона гелдилер. Олар Ефтаха: «Сен нәме үчин аммонлылар билен урушмага гиденинде бизи чагырып, өзүң билен алып гитмедиң? Биз сениң өзүң билен билеликде ейүүчи отларыс» дийдилер. <sup>2</sup>Ефтах олара шейле дийди: «Мениң ве мениң адамларымың аммонлылар билен бир улы давамыз барды. Мен сизи көмеге чагырдым,

эмма сиз гелип, мени оларың элинден гуттармадыңыз. <sup>3</sup>Сизиң мени халас этмежегинцизе гөзүм етенде, мен жаңымы хови астында гоюп, аммонлыларың үстүне гитдим. Реб олары мениң элиме берди. Инди нәме бу гүн сиз мениң билен урушмага гелдинизми?» <sup>4</sup>Ефтах Гилгатың әхли эреккелерини чагырды-да, эфрайымлар билен урушды. Гилгатлылар эфрайымлары гырдылар, себәби эфрайымлар олара: «Эй, эфрайым ве манаша халкларының арасында яшаян гилгатлылар! Сиз Эфрайымдан гачан дөнүклерсиз!» дийипдилер. <sup>5</sup>Гилгатлылар эфрайымларың элинден Иордан дерясының гүзөрини алдылар. Дири галан эфрайымлардан бири: «Иордан дерясындан гечмәге ругсат әдәйин» дийсе, Гилгадың адамлары: «Сен эфрайымлы дәлми?» дийип сорардылар. Эгер ол «Ёк» дийип жоғап берсе, <sup>6</sup>олар она: «Ханы, „шибболет“ дийип айт» диердилер. Шонда ол «сибболет» дийәйсе, онда оны Иордан дерясының гүзөринде өлдүрердилер. Чүнки эфрайымлар «ш» сесини айдып билмейәндиклери учин, она дерек «с» сесини айдярдылар. Шейдип, гилгатлыларың элинден кырк ики мүн эфрайымлы өлди.

<sup>7</sup>Ефтах ЫСРАЙЫЛДА алты Ыыллап сердар болды. Ол арадан чыканда, оны өз Гилгат галасында жайладылар.

### **ЫБСАН, ЭЛОН ВЕ АБДОН**

<sup>8</sup>Ефтах арадан чыкандан соң, бейтуллахамлы Ыбсан ЫСРАЙЫЛДА сердар болды. <sup>9</sup>Онуң отуз оглы ве отуз гызы болуп, гыздарыны башга тирелере дурмуша чыкарып, огул-

ларыны-да башга тирелерден өөрди. Ол еди йыл ЫСРАЙЫЛЫҢ сердары болды. <sup>10</sup>Ыбсан арадан чыканда, оны Бейтуллахамда жайладылар.

<sup>11</sup>Ондан соң зебулунлы Элон ЫСРАЙЫЛА сердар болуп, оны он йыллап доландырды. <sup>12</sup>Элон арадан чыканда, оны Зебулундакы Аялонда жайладылар.

<sup>13</sup>Ондан соң пиргатонлы Хиллелиң оглы Абдон ЫСРАЙЫЛА сердар болды. <sup>14</sup>Онуң кырк оглы ве отуз агтыгы болуп, оларың херси бир эшек мунди. Ол ЫСРАЙЫЛА секиз Ыыллап сердар болды. <sup>15</sup>Хиллелиң оглы Абдон арадан чыканда, оны Эфрайымдакы амалеклерин яшаян даглыгында, Пиргатон дисен ерде жайладылар.

### **13-НЖИ БАП**

#### **ШИМИШОН СЕРДАРЫҢ ДОГУЛМАГЫ**

<sup>1</sup>ЫСРАЙЫЛЛАР ЕНЕ-ДЕ РЕББИН ЙИГРЕНІЙЕН ИШЛЕРИНИ ЭТДИЛЕР. ШОЛ СЕБӘПЛИ РЕБ КЫРК ЫЫЛЛАП ЫСРАЙЫЛЛАРЫ ПИЛИШТЛИЛЕРИН ЭЛИНЕ БЕРДИ.

<sup>2</sup>ШОЛ ДӨВҮРДЕ СОРГАДА ДАН ТИРЕСИНДЕН МАНОВА ДИЕН БИР АДАМ БАРДЫ; ОНУҢ АЯЛЫ ӨНЕЛГЕСИЗДИ. <sup>3</sup>РЕББИН ПЕРИШДЕСИ ОНУҢ АЯЛНЫҢ ЯНЫНА ГЕЛИП: «СЕН ӨНЕЛГЕСИЗ БОЛСАН-ДА, ГӨВРЕЛИ БОЛАРСЫҢ ВЕ БИР ОГУЛ ДОГРАРСЫҢ. <sup>4</sup>СЕН ӨЗҮЧИ АЯП САКЛА, ШЕРАП, ЧАҚЫРДАН ИЧМЕ, ХАРАМ ЗАТЛАРДАН ИЙМЕ. <sup>5</sup>ЧҮНКИ СЕН ГӨВРЕЛИ БОЛАРСЫҢ ВЕ ОГУЛ ДОГРАРСЫҢ; ОНУҢ КЕЛЛЕСИНЕ ПӘКИ ДЕГМЕЛИ ДӘЛДИР, СЕБӘБИ ЭНСЕНИҢ ГӨВРЕСИНДЕ ГАЛАН ГҮНҮНДЕН БАШЛАП, ОЛ ЧАГА ХУДАЯ НАЗЫР<sup>а</sup> БОЛАР, ОЛ ЫСРАЙЫЛЛАРЫ ПИЛИШТЛИЛЕРИН ЭЛИНДЕН ХАЛАС ЭДЕР»

<sup>а</sup> 13:5 Назыр – өзүни Худая багышлан адамларың сачына пәки дегirmезлик нышаны. Сөзлүгө серет.

дийди. <sup>6</sup>Аялышадамсының янына гелип, шейле дийди: «Мениң яныма Худайың адамы гелди, онуң даш кешби Худайың перишдесиниңкى ялы, хайбатлы, горкунчды. Мен онуң нирден геленини сорамадым, ол маңаңа өз адыны хем айтмады. <sup>7</sup>Ол маңа: „Сен ғөврели боларсың, огул дogrарсың, шерап, чакырдан ичме, харам затлардан ийме, чүнки ғөвреде галан гүнүндөн башлап, ол Худая назыр болар“ дийип айтды».

<sup>8</sup>Манова Реббе йүзленип: «Я Реб! Гой, бизе иберилен Худайың адамы янымыза ене-де гелсин хем-де бизден докулжак чага нәмә этмелидигимизи өвретсін» дийип ялбарды. <sup>9</sup>Худай Манованаң сесини эшитди ве Манованаң аялышадандака, Худайың перишдеси онуң янына гелди. Эмма аялың адамсы янында ёқды. <sup>10</sup>Аялышол вагт ылғап гидип: «Мениң яныма өңкі гелип гиден адам гелди» дийип, адамсына хабар берди. <sup>11</sup>Манова аялыш билен ол адамың янына барды ве ондан: «Мениң аялым билен геплещен сенми?» дийип сорады. Перишде: «Мен!» дийип жоғап берди. <sup>12</sup>Манова она: «Сениң айданларың амала ашанда, биз ол чага нәхили гараламалы ве она нәмә этмeli?» дийип сорады. <sup>13</sup>Реббинң перишдеси Манова: «Гой, сениң аялың мениң айданларымы этсін. <sup>14</sup>Ол үзүмден өндүрилген затлары иймесин; шерап, чакыр датмасын, харам затлардан асла иймесин. Аялың мениң буйранларымың әхлисиси бержай этмелидир» дийиди.

<sup>15</sup>Манова Реббинң перишдесине: «Сениң үчин бир овлагы тайярлайчак, сени ёлундан сакламага ругсат эт» дийиди. <sup>16</sup>Реббинң перишдеси Манова: «Сен мени сакласаң-де, мен

сениң нахарыңы иймерин, эмма сен якма гурбанлық тайярламак исле-сен, онда оны Реббе хөдүр эт» дийиди. (Манова бу адамың Реббинң перишдесидигини билмейәрди.) <sup>17</sup>Манова Реббинң перишдесине: «Айданларың хакыкат боланда, биз сени алкышлар ялы, өз адыңы айт» дийиди. <sup>18</sup>Реббинң перишдеси она: «Мениң адымы нәмә сораярсың? Ол өрән тәсиндир!» дийиди.

<sup>19</sup>Манова овлак билен галла садакасыны дашиң үстүнегирип, тәсин гудратлар эдйән Реббе берди. <sup>20</sup>Гурбанлық сыйасының үстүндөн ялын асмана галып угранда, Реббинң перишдеси ялын билен биле ёкary гөтерилди. Муны ғөрен Манова билен онуң аялыш ере йүзин йықылдылар. <sup>21</sup>Реббинң перишдеси Манова билен аялына шондан соң гайдып хич гөрунмеди. Манова онуң Реббинң перишдесидигини шонда билип галды. <sup>22</sup>Манова өз аялына: «Догрудан хем, биз хөкман өлерис, чүнки биз Худайы ғөрдүк» дийиди. <sup>23</sup>Аялышона: «Эгер Реб бизи өлдүрмек ислән болса, бизиң элизизден якма гурбанлыгымызы ве галла садакамызы кабул этмезди, бизе шол тәсинликleri ғөркезмезди, бу затлары бизе мәлим этмезди» дийиди.

<sup>24</sup>Аялыш огул докулжактың даинат гелди. Чага өсүп кемала гелди, Реб она ак пата берди. <sup>25</sup>Сорға билен Эштаволың аралыгындағы Маханаданда боланда Шимшоны Реббинң Рухы галкындырып башлады.

## 14-нжи бап

### Шимшон өйленійәр

<sup>1</sup>Гүндерде бир гүн Шимшон Тимна гиденде, пишиштли бир гызы ғөрди.

<sup>2</sup>Ол барып, өз эжесине ве какасына: «Мен Тимнада пишиштли гызлардан бирини ғөрдүм. Шоны маңа алып берин» дийди. <sup>3</sup>Эмма эжеси билен какасы оңа: «Нәме үчин сен сүннетсиз пишиштли халқдан гыз алжак болярсын? Нәме өзли-өзүнде, тутуш илимизде сен өйленер ялы гыз ёкмы?» дийдилер. Шимшон какасына: «Маңа шоны алыш бер, себеби ол мениң гөвнүме ярады» дийди. <sup>4</sup>Бу ишиң Реб тарарапындан боляндыгыны, пишиштлилерин гаршысына чыкмак үчин, Онун аматлы пурсады гөзлөйәндигини Шимшоның эжеси билен какасы билмейәрди. Шол вагтлар ысрайылларың үстүндөн пишиштлилер хөкүм сүрйәрди. <sup>5</sup>Шимшон, онун эжеси ве какасы Тимна тарарап уградылар. Олар Тимнада құзымчиликден гечип баряркалар, Шимшон бир яш ёлбарсың арлаян сесини эшилди. <sup>6</sup>Шимшона улы гүйч билен Реббиң Рухы инди, ол ёлбарсы эдил бир овлажығы бөлеклейән ялы эдип, дүйт-мүйт этди; онун элинде хич зат ёқды. Ол бу эден ишини эжесине-какасына айтмады. <sup>7</sup>Барып, ол гыз билен геплешди; ол Шимшоның гөвнүне ярады.

<sup>8</sup>Бирнәче гүндөн соң Шимшон ол гыза өйленмек үчин гиденинде, ол шол ёлбарсың маслығыны ғөрмек үчин соvuлды. Серетсе, ёлбарсың маслығында бал арыларың ейжуги хем-де бал бар экен. <sup>9</sup>Ол балдан гошавұжыны долдурып, ёлбояы ялап ийип гитди, эжесиниң ве какасының янына геленде оларда берди. Олар хем ийдилер, эмма балы ёлбарсың маслығындан аландығыны Шимшон олара айтмады.

<sup>10</sup>Шимшоның какасы гызыңка гелди, Шимшон шол ерде, адатча, өйленйән үйгитлерин әдиши ялы еди ғүнләп той тутды. <sup>11</sup>Той башлананда, онуң янында биле болар ялы, оңа отуз саны дост сайладылар. <sup>12</sup>Шимшон олара: «Мен сизе бир матал айтжак; эгер сиз оны маңа тоюң еди ғүнүнүң довамында докры өзүп берсөнiz, онда мен сизе отуз саны непис дон хемде отуз лай көйнек берерин. <sup>13</sup>Эгер-де өзүп билмесөнiz, онда сиз маңа отуз саны непис дон ве отуз лай көйнек берерсиңiz» дийди. Олар Шимшона: «Маталыңы айт, эшидели» дийдилер. <sup>14</sup>Шимшон олара маталыны айтды: «Иегенден иймит чыкды, гүйчлүден сүйжүлік чыкды».

Маталы үч гүнләп өзүп билмединдер.

<sup>15</sup>Дөрдүнжи гүн<sup>a</sup> дийленде, олар Шимшоның аялына: «Адамыңы ыр, ол бизе маталы өзүп берсин; ёғсам, өзүні-де, какаңың өйүні-де отларыс, сиз бизи иң соңкы задымыза ченли талап, гедай гоймак үчин чагырыпмыйыңыз?» дийдилер. <sup>16</sup>Шимшоның аялы адамсының янында аглап: «Сен мени үйгренейәрсин, мени сеймейәрсин, мениң илимиң үйгитлерине матал айтдың, маңа оны өзүп беренок» дийди. Шимшон оңа: «Өз эжеме, какама өзүп берипдириими, сана өзүп берер ялы» дийди. <sup>17</sup>Онун аялы тоюң бүтин довамында, еди ғүнләп аглады. Аялы өзеленип дурансоң, ахырсоңунда, единжи гүн диенде Шимшон оңа маталың өзгүдини айтды. Шимшоның аялы өз илиниң үйгитлерине маталың өзгүдини айдып берди. <sup>18</sup>Единжи гүн дийленде, Гүн батмаздан өң, үйгитлер Шимшоның янына гелип:

<sup>a</sup> 14:15 Дөрдүнжى гүн – бу жүмле кәбир голязмаларда единжى гүн дийип душ гелйәр.

«Балдан сүйжи,  
ёлбарсдан гүйчли нәме бар?»  
дийдилер.

Шимшон олара: «Сиз мениң гөләм аркалы ер сүрмәдик болсаңыз, маталы чөзүп билмездиңиз» дийди.<sup>19</sup> Реббиң Рухы оңа инди, ол Ашкелона гидип, ол ерде отуз адамы өлдүрди. Оларың эшигини сыйырып алды-да, маталы чөзенлере бир лай көйнек гетирип берди. Онсоң ол газаба мұнуп, өз касасының ейүнеге гайды.<sup>20</sup> Шимшоның аялыны болса, ол ейлененде, оңа ин яқын дост болуп отурана дурмуша чыкардылар.

## 15-НЖИ БАП

### *Шимшон пилиштлилерден ар аялар*

1 Бирнәче гүндөн соң, бугдай дөвеги вагтында Шимшон бир овлак алып, аялыны ғөрмәгө гелди. Шимшон ятылған отага өз аялының янына гирҗек-дигини айданда, аялының какасы оңа ёл бермеди.<sup>2</sup> Аялының какасы оңа: «Сен өз аялыңдан жүз өврәсингө ейдүп, мен оны той вагтында саңа ин яқын дост болана эре бердим. Ине, онун ки-чи гыз жигиси ондан хем овадан дәлми? Аялының дерегине, белки, шұны аларсың?» дийди.<sup>3</sup> Шимшон олара: «Инди пилиштлилere яманлық этсем, мениңки хак болар» дийди.<sup>4</sup> Шимшон үч жүз саны тилкини ту-туп, гүйрукларыны жұбут-жұбутден бири-бирине данды. Соңра чыралары алды-да, олары хер ики тилкинин гүй-ругының арасына беркитди.<sup>5</sup> Ол чыралары отап, пилиштлилерин бишен бугдайларының арасына гойберди-де, оларың орулмадық бугдайларыны ве күделенен бугдайларыны,

үзүмлерини хем зейтун ағачларыны отлады.

6 Пилиштлилер: «Мұны ким бейле этдікә? Бу тимналының гиеси Шимшоның ишидир, себеби онуң гайынатасты Шимшоның аялыны той вагтында Шимшона дост болана алып берди» дийдилер. Шонуң үчин пилиштлилер ол аялы ве онуң какасыны отладылар.<sup>7</sup> Шимшон олара: «Сиз шейле этсениз-де, мен сизден арымы алянчам ынжалмарын» дийди.<sup>8</sup> Шимшон оларың үстүнеге газап билен топулды-да, оларың инжиклерини ве үйлукларыны дөвүшdirди. Шондан соң, ол Эйтам гаясындакы говага гитди.

9 Пилиштлилер Яхудада дүшелге гурдулар ве тә Лехә ченли яйрадылар.

10 Яхуданың илаты олардан: «Сиз нәме үчин бизиң гаршымыза чықдыныз?» дийип соранларында, олар: «Шимшон бизе нәме эден болса, биз хем оңа шейле этмек ниети билен оны ту-туп әкитмәгө гелдик» дийдилер.

11 Үч мұн саны яхудалы чыкып, Эйтам гаясындакы говага тарап гитдилер ве барып Шимшона: «Бизиң үстүмизден пилиштлилерин хөкүм сүрйәндиклерини сен биленокмы нәме? Сен бизи нәме үчин бейтдин?» дийдилер. Шимшон: «Олар маңа нәме эден болсалар, мен хем олара шоны этдим» дийди.<sup>12</sup> Олар: «Биз сени даңып, пилиштлилерин әлине бермек үчин гелдик» диенлеринде, Шимшон олара: «Мени өлдүрмежегиңизе ант ичин» дийди.<sup>13</sup> Олар: «Әк, өлдүрмерис, биз сени диңе даңарысда, пилиштлилерин әлине берерис» дийдилер. Оны ики саны тәзе танап билен дандылар-да, говакдан чыкарып алып гитдилер.

<sup>14</sup>Олар Лехэ етенлеринде, пишиштлилдер оны улы гыкылык билен гаршыладылар. Шонда Реббин Рухы гүйч билен Шимшона инип, она эгирт улы гүйч берди велин, онуң элдерини даңмак үчин уланылан танаплар эдил отда янан зыгыр ялы болды. Онун элдериндәки танаплар чөзүлип гитди.

<sup>15</sup>Ол язы өлөн эшегин гурамадык эцини тапып, элине алды-да, онун билен уруп, мұң адамы өлдүрди. <sup>16</sup>Шимшон шонда шейле дийди:

«Бир эшек эңи билен  
ики топар йығыны ятырдым.  
Бир эшек эңи билен  
мұң адамы өлдүрдім».

<sup>17</sup>Шу сөзлери айдып, элиндәки эңи ташлады ве ол ере Раматлехи<sup>a</sup> дийип ат дақды.

<sup>18</sup>Ол өзүнің өрән сувсаяндығыны дүйди ве Реббе йузленип: «Сен Өз гулұна бейик ениш бердин; инди болса мен сувсузлықдан өлүп, сұннетсиз пишиштлилерің әлине дұшмелими?» дийди. <sup>19</sup>Худай Лехиде бир чукуржығы эмеле гетирди, ондан сув чыкды. Ол сувдан ичип ганды, гүйжи ызына гайдып гелди ве ол кувватланды. Шу гүнлере ченли Лехидәки шол ере Эйнхакор<sup>b</sup> дийилір.

<sup>20</sup>ЫСРАЙЫЛДА ПИШИШТЛИЛЕРИҢ АГАЛЫҚ СҮРЕН ДӘВРҮНДЕ, ШИМШОН ЙИГРІМИ ЙЫЛЛАП ЫСРАЙЫЛЛАРА СЕРДАР БОЛДЫ.

## 16-нұжын бап

### ШИМШОН ГАЗАДА

1 Гүнлерде бир гүн Шимшон Газа геленде бир лолы аяла саташып,

шонуң билен гитди. <sup>2</sup>Газаның иләти: «Шимшон бәрик гелипdir» дийшип, төверекде гаймалашды. Олар: «Жахан ягтылянча гарашарыс, оны өлдүрерис» дийип, узынлы гиже галаның дервездесини гаравулладылар. <sup>3</sup>Шимшон ярыгижә ченли ятды, гиҗәниң ярында турды-да, барып, гала дервездесини гапыларының ики сөесини күйтлери билен билеликде гопарып, оны омзуна алып, Хеброның гаршысындақы дагың депесине элтип гойды.

### ШИМШОН ВЕ ДЕЛИЛА

<sup>4</sup>Шондан соң Шимшон Сорек жүлгесинде яшаян бир аяла ашық болды. Онуң ады Делилады. <sup>5</sup>Пишиштли ханлар ол аялың янына гелип: «Биз оны даңып, езүмизе боюн эгдирип билер ялы, сен угруны тап-да, онуң бейик гүйжүнин нәмедедиги-ни өзүне айтдыр. Шейтсен, бизиң херимиз саңа бир мұң бир йұз күмүш тенце берерис» дийдилер.

<sup>6</sup>Делила Шимшондан: «Сен маңа айтсаны, бейле бейик гүйжи ниреден алярсың? Сени нәме билен даңсан, боюн эгдирип болар?» дийип сорады. <sup>7</sup>Шимшон оңа: «Эгер-де мени энтек гурамадык еди саны яй кирши билен дансалар, мен гүйчден гачып, бейлеки адамлар ялы боларын» дийди. <sup>8</sup>Пишиштли ханлар ол аяла энтек гурамадык тәзеже еди саны яй киршини гетирип бердилер. Ол шонуң билен Шимшоны даңды. <sup>9</sup>Шол вагт пишиштлилерден бирнәче адамлар шол отагда букулып отырдылар. Аял Шимшона: «Шимшон! Сениң

<sup>a</sup> 15:17 Раматлехи – бу сөз эшек эңи диймеги аңладяр.

<sup>b</sup> 15:19 Эйнхакор – бу сөз Оны чагыраның чешимеси диймеги аңладяр.

үстүнде пилиштлилөр гелйәрлөр» дийди. Шимшон яй киришлерини эдил от деген йүплүгүн ёлнушы ялы эдип, үзүп ташлады. Онун гүйжүниң нәмедедиги билинмән галды.

<sup>10</sup> Делила Шимшона: «Сен мени самсык хасап эдйәрсін, ялан сөзлейәрсін. Инди бери айдай, сени нәме билен даңып болар?» дийди. <sup>11</sup>Шимшон оңа: «Эгер-де мени өң улanylмадык тәзә йүп билен дансалар, мен гүйчден гачарын, бейлеки адамлар ялы боларын» дийди. <sup>12</sup>Делила тәзә йүп алып, оны даңды-да, оңа: «Шимшон! Сениң үстүнде пилиштлилөр гелйәрлөр» дийди. Шол вагт пилиштлилөрден бирнәче адам шол отагда букулып отырдылар. Шимшон оны-да от деген йүплүгүн ёлнушы ялы эдип, үзүп ташлады.

<sup>13</sup> Делила Шимшона ене: «Сен мени самсык хасап эдйәрсін, ялан сөзлейәрсін. Айтсаны, сени нәме билен даңып болар?» дийди. Ол: «Мениң сачымың еди өрумини гаты өрерсин-де, оны докма докалян гурала берк чекдирип даңарсың. Шонда мен гүйчден гачып, бейлеки адамлар ялы боларын» дийди. <sup>14</sup>Делила Шимшоны өз дызының үстүндө уқлатды. Ол укланда, онун сачының еди өрумини алдыда, олары пугта өрүп, докма докалян гуралда чекдирип беркитди хем-де оңа: «Сениң үстүнде пилиштлилөр гелйәрлөр, Шимшон!» дийди. Ол укудан оянды-да, докма докалян гуравы ондакы мата билен билеликде гопарып ташлады. Онун гүйжүниң нәмедедиги ене билинмән галды.

<sup>15</sup> Делила оңа: «Сениң йүргегин мениң билен дәл экен. Нәдип сен маңа: „Мен сени сөййәринг“ дийип билийәрсін? Үч гезек сен мени самсык хасап этдин, гүйжүниң нәмедедигини маңа

айтмадың» дийди. <sup>16</sup>Делила хер гүн сорап, Шимшоның йүргегине дүшди. Ол оны халыс иризип, жаңындан бизар этди. <sup>17</sup>Шимшон ахырсоңунда оңа өз йүргегини ачды: «Мен энтек эжемиң гөвресиндекәм Худая назыр боландығын үчин, мениң келләмә хениз пәки деген дәлдир. Эгер мениң сачым сырылса, гүйжүм менден гидер; мениң гүйжүм гачып, бейлеки адамлар ялы боларын» дийди.

<sup>18</sup>Шейдип, ол өхли сырыйны Делила ачды. Шундан соң, Делила: «Инди гелиберин, ол маңа өз йүргегини ачды» дийип айтмага пилиштли ханлара хабарчы иберди. Пилиштли ханлар әллери күмүш пуллы гелдилер.

<sup>19</sup> Делила Шимшоны өз дызының үстүндө уқлатды. Онун сачының еди өрумини сырдырмак үчин адам чагырды-да, она сырмагы буюрды. Шимшон эжизленип башлады, онун гүйжи гачды. <sup>20</sup>Делила: «Сениң үстүнде пилиштлилөр гелйәрлөр, Шимшон!» диенде, ол оянып, өңкі гезекдәки ялы өз-өзүни бошатмакчы болды. Эмма ол Реббин әнді өзүнден йүз өвренидигини билмейәрди. <sup>21</sup>Пилиштлилөр оны тутуп, гөзлерини ойдулар. Газа гетирип, ики саны бүрүнч зынжыр билен гандалладылар. Она зынданда дегирмен үветдилер. <sup>22</sup>Шол аралықда онун келлесиниң сырылан ерлерине сач чыкып башлады.

### Шимшоның олуми

<sup>23</sup> Пилишт ханлары өзлериңин худайы Дагона жуда көп гурбанлықлар берип, шады-хоррамлық этмек үчин йығнандылар. Олар: «Душманымыз Шимшоны худайымыз бизин элимизе берди» дийишдилер. <sup>24</sup>Халк Шимшоны ғөренде: «Көпимизи өлдүрип,

ерлеримизи тоздуран душманымызы худайымыз бизиң элимизе берди» дийшип, өз худайларыны алкышламага башладылар.<sup>25</sup> Мес болан жемагат: «Шимшоны гетириң, гой, ол бизиң гөвнүмизи ачсын» дийип гытырышды. Шимшоны зындандан гетирип, онуң үстүндөн گүлүп башладылар, масгараладылар, сонра оны сүтүнлериң аралыгында дуруздylар.<sup>26</sup> Шимшон элинден тутуп, өзүни идиپ йөрөн үйгедекчә: «Мени шу жайы саклаян сүтүнлериң янына элт, шолара сөенейин» дийди. Үйгедекчө шайле хем этди.<sup>27</sup> Жайың ичи аял-эркеклерден долуды; пишишт ханлары хем шол ердеди. Жайың үстүндөде үч мүңе голай аял-эркек барды. Оларың бары Шимшона томаша эдйәрдилер.

<sup>28</sup> Шимшон Ребби чагырды-да: «Эй, Хөкмурван Реб, мени ядыңа сал. Эй, Худай! Маңа ене бир гезежик күвват бер, ики гөзүм үчин, пишиштилдер билен бир гезекде хасаплашайын» дийди.<sup>29</sup> Шимшон жайы саклаян сүтүнлериң бирине саг элини, бейлекисине чеп элини дирәп, олары еринден сүйшүрди.<sup>30</sup> Шимшон: «Гой, пишиштилдер билен биле өлейин» дийип, бар гүйжи билен сүтүнлери итенде, жай ханларың, жайдакы әхли адамларың үстүнеге йыбылды; Шимшоның өзи өлен вагты өлдүренлери онуң бүтин өмрүнде өлдүренлеринден хас көп болды.<sup>31</sup> Онуң доганлары, касасының тутуш машгаласы гелип, Шимшоның жеседини әкитдилер ве оны гетирип, Сорға билен Эштаволың аралыгында, какасы Манованның губры гойлан гүммездө жайлайдылар. Ол ысрайыллара йигрими ыллап сердар болды.

## 17-НЖИ БАП

### Миканың бутлары

<sup>1</sup> Эфрайым даглыгында Мика диен бир адам барды. <sup>2</sup> Ол өз әжесине: «Сен бир мүң бир йүз саны күмүш тенәнди огулратдын, оны алана мениң янымда гаргыш этдин, сениң шол күмүшлерин менде, олары мен алдым. Эмма мен олары хәзир саңа гайтарып берйән» дийди. Эжеси: «Реб сени ялкасын, оглум!» дийди. <sup>3</sup> Ол бир мүң бир йүз саны күмүш тенәнди әжесине гайтарып берди. Эжеси она: «Оглум, мен сениң үчин бу күмүшлерден ойма хем-де гүйма бут ясатмакчы болуп, өз элим билен Реббе ниетледим, олары саңа берйәрин» дийди. <sup>4</sup> Оглы олары әжесине гайтарып беренде, әжеси ики йүз саны күмүш тенәнди алды-да, күмүш уссасына берип, шол күмүшлерден ойма хем-де гүйма бут ясатдыры; олар Миканың өйүнде дурды. <sup>5</sup> Мика тарапындан салнан бир саны ыбадат эдилйән өй барды. Ол эфот ве бутлар ясады хем-де өз огулларының бирини руханы эдип белледи. <sup>6</sup> Шол дөвүрде ысрайылларың патышасы ёкды. Хер ким өз иләнини эдйәрди.

<sup>7</sup> Яхуданың Бейтуллахам галасында бир йигит яшайды. Ол леви тиресинденди. <sup>8</sup> Ол яшамага аматты бир ер тапмак үчин Яхуданың Бейтуллахам галасындан чыкып гитди. Ол Эфрайым даглыгында яшаян Миканың өйүнеге гелди. <sup>9</sup> Мика ондан: «Ниреден гелийәрсің?» дийип соранда, ол: «Яхуданың Бейтуллахам галасындан гелийәрин, өзүм хем левилердендириң; яшар ялы ер гөзлейәрин» дийди. <sup>10</sup> Мика

оңа: «Мениң өйүмде галыбер. Мениң генешчим хем руханым боларсың. Мен сениң гарныны дойрайын, Ыйлда бир лай гейим-гежим хем-де он саны күмүш тенце берейин» дийди. <sup>11</sup>Леви йигит Миканың өйүнде галмага разылык берди. Мика она өз оғлы ялы серетди. <sup>12</sup>Мика леви йигидини руханычылыга белледи, шейдип, бу яш йигит Миканың өйүнде яшаберди. <sup>13</sup>Мика: «Инди Реббин маңа ягшылык этжекдигини билйэрин, себәби леви йигиди мениң руханым болды» дийди.

## 18-НЖИ БАП

### Леви йигиди ве дан тиреси

<sup>1</sup>Шол дөвүрде ысрайылларың патышасы ёкды. Данлар өзлерине яшар ялы ер гөзлөйәрдилер, себәби шол вагта ченли ысрайылларың тирелеринин арасында оларың мүлк пайы хениз пайланманды. <sup>2</sup>Данлар өз уругындан, Сорга хем Эштавол галаларындан бәш саны даяв эркек адамы ер гөзлемек хем-де маглумат топламак учин гизлинликде угратдылар.

Олара: «Барың, ассырынлык билен ер гөзлән» дийдилер. Олар Эфрайым даглыгына, Миканың өйүнегелип етдилер ве гиҗәни шол ерде гечирдилер. <sup>3</sup>Миканың өйүнде боланда, олар леви йигидини онун сессинден танадылар-да, ичерик гирдилер ве ондан: «Сени бу ере ким гетирди? Бу ерде сен нәме ишлейәрсин? Нәме себәпден сен бу ерде?» дийип сорадылар. <sup>4</sup>Бу йигит олара Миканың өзүнө эденлерини айтды. «Мен хакына ише дурдум, мен онун руханысы»

дийди. <sup>5</sup>Олар рухана: «Сен Худайдан сорап, бизе билип бер, биз өзүмизин ёлумызың шовлы болжагына болмажагына гөз етирели» дийдилер. <sup>6</sup>Руханы олара: «Аркайын гидиберин, сизин ёлуңыз Реббин назарында» дийди.

<sup>7</sup>Бу бәш адам ол ерден гайдып, Лайыша гелди. Онуң илатының сидонлылар ялы паракат ве асуда яшаяндыгыны, олары сидонларың доландырғандыгыны гөрдүлөр. Оларың хемме зады барды. Олар асуда ве аладасыз яшаярдылар. Олар сидонлардан узакда яшаярдылар ве хич ким билен арагатнашык сакламаярдылар. <sup>8</sup>Сонра олар Сорга хем-де Эштавола өз тиредешлериниң янына гайдып гелдилер; тиредешлери олардан: «Гуртмы, тилки?» дийип сорадылар. <sup>9</sup>Олар: «Биз бир ер гөрдүк, топрагы жуда говы. Сиз нәме бейле пикире батдыңыз, икиржиңленмәң-де, барып, ол ери эелән. <sup>10</sup>Сиз ол ерде хич бир аладасы болмадык халкы гөрерсициз. Оларың ери-де өрән гин. Худай олары сизиң элицизе берендир. Ол ерде асыл етmezчилик эдйән зат ёк» дийдилер.

<sup>11</sup>Данлардан болан алты йүз саны эркек адам ярагларыны дақынып, Соргадан ве Эштаволдан чыкып уградылар. <sup>12</sup>Олар барып, Яхудадакы Кирятегарымда дүшелгө гурдулар. Шоңа гөрә ол ер хенизге ченли Маханадан<sup>a</sup> дийилип атландырыляп, бу Кирятегарымың гүнбатарыдыр. <sup>13</sup>Олар бу ерден эфрайымларың яшаян даглыгына тарап гитдилер ве Миканың өйүнин янына гелдилер.

<sup>14</sup>Лайышы гөзден гечирмәгө өң гелип гиден бәш адам өз доганларына:

<sup>a</sup> 18:12 Маханадан – бу сөз Даның дүшелгеси диймеги аңладяр.

«Шу өйлериң бириnde эфot, ойма хем гуйma бут ve башга бутлар бар, сиз шоны билийэрсицизми? Инди нәме этмелидигицизи өзүңiz билин» дийдилер.<sup>15</sup> Булар ол ере бардылар. Миканың топар болуп дуран өйлериңин ң бириnde болян леви йигидининкә гирдилер, онуң билен саламлашдылар.<sup>16</sup> Ярагларыны дақынан алты йүз саны дан адамлары дервөзәниң агзында дурдулар.<sup>17</sup> Ер гөрмөгө өңки гелен бәш адам өе гирип, эфоды, ойма хем гуйма буты ve башга бутлары алдылар. Руханы дервөзәниң агзында ярагларыны дақынан алты йүз адамың янында дурды.<sup>18</sup> Миканың өйүнегирип, эфоды, ойма хем гуйма буты ve башга бутлары алланларында, руханы олара: «Нәме эдийэрсициз?» дийди.<sup>19</sup> Олар рухана: «Сем бол! Йөр бизиң билен гит, бизе яшулұлық хем руханылық әдерсисиң. Дине бир адама руханылық этмек говумы я-да Ысрайылың тутуш бир тиреси билен уругына?» дийдилер.<sup>20</sup> Руханы бегенип, эфоды, ойма хем гуйма буты ve башга бутлары алып, яңкы гелен адамлар билен гитди.<sup>21</sup> Олар чагалары, мallары, әхли гошлары өндөн гойберип, ёла дүшдүлөр.

<sup>22</sup>Олар Миканың өйүнден узаклашып башланды, Мика данлар билен сөвешмәге ғоншуларыны чагырды. Олар данларың ызындан коваладылар,<sup>23</sup> оларың ызындан гығырдылар. Данлар Мика тарап өврулип: «Саңа нәме герек? Я уршасың гелйэрми?» дийдилер.<sup>24</sup> Мика олара: «Сиз мениң ясадан худайларым билен руханымы алып гитдициз. Ханы инди маңа нәме галды? Ене-де:

„Нәме герек?“ дийип сораярсыңыз» дийди.<sup>25</sup> Данлар она: «Сем бол, ёғсам, бизин گахарымызы гетирерсін, онсоң өзүңң-де, тутуш машгалаңыңда жаңыны жәхеннеме иберерис» дийдилер.<sup>26</sup> Данлар өз ёллары билен гидибердилер, Мика болса оларың өзүңден гүйчлүдиклерини ғөрүп, ызына доланды ve өйүнегирип гелди.

<sup>27</sup>Данлар Миканың ясан сежде эдилійән затларыны хем-де онуң өйүнде яшап руханыны алып, Лайыша тарап гитдилер. Ол ере барып парахат ve алладасыз яшаян халкы гылышдан гечирип, галаны отладылар.<sup>28</sup> Ол ердәқилере көмек эден тапылмады, себеби олар Сидондан узакдасты, хич ким билен арагатнашык сакламаярдылар. Ол гала Бейтрехобың голайында ерлешійәрди, данлар галаны тәзеден гурдулар-да, ол ерде яшап башладылар.<sup>29</sup> Олар Якубың оглы Даның хатырасына ол гала Дан диен ат бердилер; галаның өңкі ады Лайышды.<sup>30</sup> Данлар сежде эдилійән буты оттуртдылар. Мусаның агтығы<sup>a</sup> Гершомың оглы болан Ёнатаның өзи ve онуң огуллары тә юрт есирилиге алынғанча данлар руханылық этдилер.<sup>31</sup>Худайың өйүнегиң Шилода болан вагтының бүтин довамында, Мика тарапындан ясалан сежде эдилійән бут шол ерде сакланды.

## 19-нжы бап

### Бенямин тиреси масгара иши эдйәр

<sup>1</sup>Шол дөвүрде ысрайылларың патышасы ёқды. Эфрайым даглығында бир леви яшайды. Ол Яхуда юрдуның

<sup>a</sup> 18:30 Мусаның агтығы – бу жүмле кәбір голязмаларда Манашаның агтығы дийип душ гелйәр.

Бейтуллахам галасындан бир гырнак аялы гетирип, онуң билен яшап башлады.<sup>2</sup> Ол аял өйкеләп, левиниң янындан өз атасы ейүне, Бейтуллахам галасына гитди; ол атасы ейүнде дөрт айлап болды.<sup>3</sup> Соңра адамсы аялы билен ярашып, оны гетирмек үчин ызындан уграды. Онуң янында бир хызматкәри билен ики саны эшеги барды. Аялы адамсыны атасы ейүне салды. Гайынатасы оны гүлөр йүз билен гарышылап, өз ейүнде саклады.<sup>4</sup> Гайынатасы гиевсини ейүнде галмаклыга ырды. Олар бу ерде ийип-ичил, үч ғұн яттылар.<sup>5</sup> Дөрдүнжи ғұн олар ир ояндылар, ол адам туруп гитmekчи болды. Аялың какасы өз гиевсине: «Бир дөвүм чөрек ийин, үтүрекse эдинин, соң хеммәнiz биле гидерсициз» дийди.<sup>6</sup> Олар отурып, биле ийип-ичдилер. Аялың какасы өз гиевсине: «Ене бир ғұн гал, кейпиңи сазла» дийди.<sup>7</sup> Ол адам ене туруп гитmekчи болды, әмма гайынатасы оны галмаклыга ырды. Ол ене бир гиже ятды.<sup>8</sup> Бәшинжи ғұн, ирден ол туруп гитmekчи болды. Аялың какасы она: «Бир затлар гарбаның, өйледен соң гидерсициз» дийди. Олар биле ийип-ичдилер.<sup>9</sup> Ол адамың өзи, гырнак аялы ve хызматкәри гитmekчи болуп ерлерinden туранда, аялың какасы гиевсине: «Серет, ғұн яшып, агшама голайлап баряр. Бу гиже-де бу ерде ятың, демдәнжыңызы алып, өйүнізе эртир ир билен туруп гидерсициз» дийди.<sup>10</sup> Әмма ол адам ятмага разы болман, туруп гидиберди. Ол Ябуса, ягны хәзирки Иерусалиме тарап гитди. Онуң янында йүкли әшеклері, гырнак аялы барды.

<sup>11</sup> Олар Ябуса голайланларында, ғұн яшып барярды. Хызматкәр өз хожайынына: «Йөр, Ябуса баралы-да, гиҗәни

шол ерде гечирели» дийди.<sup>12</sup> Хожайыны она: «Ёк, биз Ысрайыла дегишил болмадык бир кесекилерин галасына бармарыс, Гибга гидерис.<sup>13</sup> Гибга я-да Рама етжек болалы, гиҗәни шоларың биринде гечирерис» дийди.<sup>14</sup> Шейдип, олар ёлларыны довам эттирилер. Олар беняминлерин Гибга галасына етенлеринде, ғұн батыпды.<sup>15</sup> Олар гиже Гибгада ятмак үчин шол тарапа өврүлдилер. Барып, галаның мейданчасында дүшледилер; хич ким олары ейүне өткірмады.

<sup>16</sup> Бир гожа өзүнин экин мейданындан өйүне гайдып гелийәрди. Ол бу ере Эфрайымларың яшаян даглығындан гелип, Гибгада яшайды. Бу ерин илаты болса беняминлерди.<sup>17</sup> Гожа гала мейданчасындақы ёлагчылары гөрүп, олардан: «Ниреден гелип, нирә барярыңыз?» дийип сорады.<sup>18</sup> Ол адам: «Биз Яхуданың Бейтуллахам галасындан гелийәрис, инди хем Эфрайым даглығына тарап, өйүме барярын. Бизи хич ким өйүне өткірмады.<sup>19</sup> Эшеклеримиз үчин отиймимиз, өзүм, аялым ve хызматкәрим үчин чөрек хем шерап бар, хич хили етmezчилигимиз ёк» дийди.<sup>20</sup> Гожа она: «Арқайын бол, етмейән задыны берейин, йөне мейданчада ятма» дийди.<sup>21</sup> Гожа олары өз өйүне алып барды, әшеклерине ийм берди, олар аякларыны ювдулар, ийип-ичдилер.

<sup>22</sup> Олар яны бир язылып-яйнанларында, галаның азғын адамлары жайың дашины габадылар. Гапыны юмруклап, өйүн хожайынына: «Өйүңе гелен эркеги дашарык чыкар, биз оны зорлажақ» дийип гыгырдылар.<sup>23</sup> Өйүң хожайыны дашарык чыкды-да: «Ёк, дөганлар, бейле азғынчылык этмәң, ол мениң мыхманым, сиз

бейле айып иш этмән.<sup>24</sup> Ичерде мениң эл дегмедин гызым ве ол адамың гырнак аялы бар. Олары дашары чыкарайын, олара ислэн ишицизи эдин, йөне бу адама дегмәң» дийди.<sup>25</sup> Эмма олар гаррыны динлемедилер. Шонда яңкы гелен адам өз гырнак аялыны зор билен чыкарып, оларың элине берди. Адамлар узак гиже ол аялы зорлап, намысына дегдилер. Даңдан олар оны гойбердилер.<sup>26</sup> Даң агаранда, аял адамсының мыхман болан ейүниң гапысына гелип йықылды ве жахан долы ягтылянча, шол ерде ятды.

<sup>27</sup> Гырнак аялың хожайыны ёлуны довам этдирмек үчин ирден гапыны ачып, дашарык чыканда, онуң эллерины гапының босагасының үстүндө гоюп ятандығыны ғөрди.<sup>28</sup> Ол аялына: «Тур, гидели» дийди, эмма аялдан жогап болмады, себеби ол эййәм өлүпди. Ол аялыны эшегине йүккләп, өз өйүне алыш гитти.<sup>29</sup> Өйүне гелип, элине пычак алды-да, гырнак аялының он ики сынасыны кесишдирип, он ики бөлеги Ысрайылың он ики тиресине пайлады.<sup>30</sup> Ол чапарлар ёллап, олара мұны ғөренлере шуны айтмагы табшырды: «Ысрайылларың Мұсүрден гелен гүнүнден бәри, мунун ялы зат ғөрлүп-эшидилмәнди. Инди ойланып ғөрүн, маслахатлашып, бизиң нәме этмелидигимизи айдың».

## 20-нжи бап

### Бейлеки тирелер беняминлерден ар аяллар

<sup>1</sup> Соңра демиргазыкда Дандақы, гүнортада Беершебадакы ве гүндоргарда Гилгатдакы әхли ысрайыллар бу чагырыша жогап бердилер.

Оларың хеммеси бир адам ялы болуп, Миспада Реббин хузурында йыгнанышылар.<sup>2</sup> Ысрайылларың әхли тирелериниң ёлбашчылары Худайың адамларының йыгнагына үйшдүлөр. Гылычларыны ялаңачлан дөрт йүз мүң саны эсгер хем шол ердеди.<sup>3</sup> (Беняминлер ысрайылларың Миспада үйшендиклерини эшитдилер.) Ысрайыллар: «Нәдип бейле масгарачылық болуп билди?» дийип сорадылар.

<sup>4</sup> Өлдүрилен аялың адамсы леви шейле жогап берди: «Мен өз гырнак аялым билен беняминлерин Гибга галасына барып, гиже шол ерде ятдык.<sup>5</sup> Гибганың адамлары гиже бизиң ятан жайымызың дашины габадылар. Мени өлдүржек болдулар, мениң гырнак аялымы масгаралап, тә өлинчә зорладылар, ол өлди.<sup>6</sup> Мен гырнак аялымы ол ерден гетирип, кесишидирдим-де, Ысрайылың әхли ерине ибердим, чүнки Ысрайылда када-кануна лайык гелмейән, масгарачылықлы иш этдилер.<sup>7</sup> Ине, сиз ысрайыллар, хеммәніз шу болан ише середиң хем-де шу ерде нетиже чыкарың» дийди.

<sup>8</sup> Тутуш халк бир адам ялы болуп турды-да, шейле дийди: «Бизиң хич хайсымыз өз чадырларымыза гитмерис, өз өйүмизе доланмарыс.<sup>9</sup> Инди биз Гибгана, ғөр, нәдерис: биже атып, онуң үстүнен кимиң гитмелидигини сайларыс.<sup>10</sup> Ысрайылларың эркек адамларының ондан бириси гошун үчин иер-ичер ялы заттар гетирип, галанларының хеммеси беняминлерин Гибгада масгарачылықлы иш эдендиклери үчин, олары жезаландырмага гидер». <sup>11</sup> Ысрайыллар бир адам ялы болуп, ағзыбирлик

бilen Гибга галасының үстүнегитмек үчин йыгнандылар.

<sup>12</sup> ЫСРАЙЫЛЛАРЫҢ әхли тиреси беняминлере векил иберип: «Сизде нәхиلى бейле нежис иш эдилліпdir. <sup>13</sup> Сиз Гибгадакы шол азғын адамлары бизин әлемизе табшырың, биз олары өлдүрип, әрбетликлери көкі-дамары билен Ысрайылдан гопарып ташла-рыс» дийдилер. Эмма беняминлөр өз дөганлары болан ысрайыллары динлемедилер. <sup>14</sup> Беняминлөр ысра-йылларың гаршысына урушмак үчин, беняминлөр дегишилі галалардан гелип, Гибга галасына йыгнандылар. <sup>15</sup> Шол гүн беняминлериң гала-ларындан йыгнанып, найзаларыны ялаңачлан эсгерлеринң саны йиг-рими алты мұн адам болды. Ондан башга-да, Гибга галасындан йыгнанаң эсгерлеринң саны еди йүз адамдан ыбарат болды. <sup>16</sup> Шол адамла-рың ичиндәки еди йүз саны сайла-ма эсгер чепбекейди, оларың сапан билен атян даши сачың тарына дегмән гечмезди. <sup>17</sup> Диңе беняминлөр дәл, әйсем, ысрайыллар-да гылышларыны ялаңачлапдылар, оларың саны дөрт йүз мұн адамдан ыбаратды, хеммеси-де урушмага уқыплыды.

<sup>18</sup> Ысрайыллар Бейтеле бардыларда: «Хайсымыз урша илки башла-рыс?» дийип, Худайдан сорадылар.

Реб: «Яхуда өнүрти башлар» дийди.

<sup>19</sup> Ысрайыллар әртеси ирден Гибганиң янында дүшелге гу-руп ерлешдилер. <sup>20</sup> Ысрайыллар беняминлериң гаршысына чыкдылар-да, Гибганиң голайында сөвешмәге тайярланып, нызама дурдулар. <sup>21</sup> Беняминлөр Гибгадан чыкдылар, шол гүн йигрими ики мұн ысрайылы ере яздылар. <sup>22-23</sup> Ысрайыллар Реббин-

хузурына гелип, тә агшама ченли аг-лап яс тутдулар ве Ондан: «Биз өз до-ганымыз болан беняминлөр билен ене-де сөвеше гирелими?» дийип со-радылар. Реб: «Оларың гаршысына чыкың» дийди. Ысрайыллар докум-ланып, шол өңкүси гүн барып дуран ерлеринде ене-де сөвешмәге ныза-ма дурдулар.

<sup>24</sup> Ысрайыллар икинжи гүн дий-ленде беняминлериң үстүнегитмек үчин бардылар. <sup>25</sup> Беняминлөр шол гүни Гибга-дан ысрайылларың гаршысына чык-дылар ве олар бу гезек он секиз мұн ин гүйчли әдермен ысрайыл уршу-жыларыны гылышыдан гечирилдер.

<sup>26</sup> Шонда әхли ысрайыллар тутуш халк болуп, Бейтеле бардылар. Олар отурып, Реббин хузурында агладылар ве шол гүн агшама ченли ағыз бекле-дилер. Мал союп, Реббе якма хем-де саламатлық гурбанлығыны бердилер. <sup>27-28</sup> Худайың Әхт сандығы шонда шол ердеди ве она Харуның оглы Элгаза-рың оглы Пинехас ёлбашчылық әд-йәрди. Ысрайыллар Ребден: «Доганы-мыз болан беняминлериң гаршысына сөвешмәге гиделими я-да ёк?» дийип сорадылар. Реб: «Гидин, әртири Мен олары сизиң элинизе берерин» дийди.

<sup>29</sup> Ысрайыллар Гибганиң төверегин-де букуда адам гойдулар. <sup>30</sup> Үчүнжи гүн дийленде ысрайыллар бенямин-лериң үстүнегитмек үчин Гибганиң янында өңкүлери ялы нызама дурдулар. <sup>31</sup> Беняминлөр ыс-райылларың гаршысына хұжум әдип, галадан дашлашдылар-да, Бейтеле та-рап гидайән ёлда хем-де Гибга тарап экин мейданының үсти билен гечйән ёлун үстүнде ысрайыллары ене-де өңкүси ялы өлдүрдилер. Ысрайыл-лардан отзуза голай адам өлдүрилди.

<sup>32</sup>Беняминлер: «Биз олары өңки еңшимиз ялы ене енерис» дийдилер. Ысрайыллар болса: «Олардан гачалыда, оларың үнсүни ёллара тарап со-вуп, олары галадан дашлаштыралың» дийдилер. Шейле хем этдилер. <sup>33</sup>Әхли ысрайыллар ерлерinden турдуларда, Багал-тамарада нызама дурдулар. Ысрайылларың букуда гоян адамлары Гибганиң ғұнбатар тарапындан букудан чыкдылар. <sup>34</sup>Гибганиң янына Ысрайылың әхли еринден сайланып ал-нанларың он мұңғасы гелди ве газаплы сөвеш башланды, йөне беняминлер энтек өзлерине бетбагтлық гара-шындығыны билмейәрдилер. <sup>35</sup>Реб беняминлери ысрайылларың өңүнде еңлише сезевар этди. Шол ғұн ысрайыллар гылычларыны ялаңа-члан йигрими бәш мұң бир йүз бенямини өлдүрдилер.

<sup>36</sup>Беняминлер өзлеринин ецилйәндиклерине дүшүндилер. Ысрайыллар өз орунларыны беняминлере берди-лар, себәби олар Гибганиң голайында букуда отуранлара бил баглап-дылар. <sup>37</sup>Букудакылар Гибга тарап топулдылар-да, галадакыларың әхли-сина гылычдан гечирдилер. <sup>38</sup>Гала-дан ёкарық галян түссе букудакыла-рың чозмагы үчин дүйдүрүш болсун дийип, ысрайыллар өзара айдыш-дылар. <sup>39</sup>Шейлеликде, ысрайыллар сөвеш мейданындан ыза чекиленде, беняминлер ысрайылларың отуза голай адамыны боюн эгдирдилер. Олар: «Ине, ысрайыллар ене-де өң-күсі ялы бизиң өнүмизде йықылып ятырлар» дийдилер велин, эдил шол вагт <sup>40</sup>галаның депесинде түссе сүтүн ғөрнүшинде ёкары галып башлады. Беняминлер ызына середенлеринде, туруш галаның депесинден түссәниң

гөге гөтерилйәндигини ғөрдүлөр. <sup>41</sup>Ысрайыллар ызларына доландылар, беняминлер өзлеринин бетбагтлыға учрандықларыны ғөрүп, ызларына гайтмага горкдулар. <sup>42</sup>Олар ёла дү-шүп, чөле тарап ысрайыллардан га-чып башладылар. Эмма ысрайыллар оларың ызларындан галман етип, олары өлдүрдилер, галадан чыканларыны болса шол ерде гырдылар. <sup>43</sup>Ыс-райыллар беняминлериң дашыны габадылар-да, оларың ызындан ко-вуп, Гибганиң ғүндогар тарапына етенде, оларың әхлисина боюн эг-дирип гырдылар. <sup>44</sup>Беняминлериң он секиз мұң саны гүйчли уршужы-ларыны өлдүрдилер. <sup>45</sup>Галанлары чөле, Риммон гаясына тарап гачды-лар, ёлларда ысрайыллар оларың ене бәш мұңсунини өлдүрдилер ве Гидома ченли ызындан коваладылар-да, оларың ене ики мұңуни өлдүрдилер.

<sup>46</sup>Беняминлерден шол ғұн жеми йигрими бәш мұң адам өлди, оларың хеммеси-де гүйчли эдермен адамларды. <sup>47</sup>Галан алты йүз саны бенямин чөле тарап Риммон гаясына гачды ве олар дөрт айлап шол гаяда гал-дылар. <sup>48</sup>Ысрайыллар ене-де ызына беняминлериң үстүнеге гитдилер-де, галадакы әхли илаты, майлары, чем гелен затлары гылычдан гечирдилер. Соңра шол ердәки галан әхли гала-лары отлап ёк этдилер.

## 21-нжи бап

### *Ысрайыллар беняминлере зыз берійәрлер*

<sup>1</sup>Ысрайыллар: «Хич биримиз беняминлере гыз бермерис» дийип, Миспада ант ичдилер. <sup>2</sup>Ысрайыллар Бейтеле гелип, Худайың хузурында

агшама ченли гаты сес эдип, зар-зар аглашдылар. <sup>3</sup>Олар: «Эй, Ысрайыл Худайы Реб! Ысрайыла нәме болды? Ысрайылдан инди бир тире ёк болуп йитип гитмелими?» дийдилер. <sup>4</sup>Эртеси гүни илат ирден туруп, ол ерде мал өлдүрдилер, гурбанлык сыйнасыны ясап, якма хем-де саламатлык гурбанлыгыны бердилер.

<sup>5</sup>Ысрайыллар: «Реббин ҳузурында болуп гечен йығнанышыга ысрыйыл тирелеринден ким гелмедин?» дийишдилер. Бу йығнанышыга гелмединлерин өлдүрилжекдиги барада ант ичилип касам эдилди. <sup>6</sup>Ысрайылларың беняминлере, ягны өз доғанларына небислери ағырып: «Инди ысрайылларың бир тиреси кесилип ташланды. <sup>7</sup>Биз олара гыз бермезлиге Реббин ҳузурында ант ичдик. Инди оларың дири галанларының аял меселесини нәхили чөзмели боларкак? <sup>8</sup>Миспадакы Реббин ҳузурында болан йығнанышыга Ысрайыл неслinden гелмедин бармы?» дийишдилер. Йығнанышыга Гилгатдакы Ябешден адам гелмәндир. <sup>9</sup>Гөрселер, ол ерде Гилгатдакы Ябешден бир адам хем ёк экен. <sup>10</sup>Эдермен йигитлерин он ики мұңсунини жемагат ол ере иберип, олара: «Барың, Ябешин илатыны, аялларыны ве чагаларыны гылышлап өлдүрин. <sup>11</sup>Өйлененлериниң хем-де дурмуша чыканларының әхлисini бүтінлей ёк эдин, диңе гыздара дегмән» дийип буюрдылар. Олар айдылыши ялы-да этдилер. <sup>12</sup>Ябешин илатындан дөрт йүз саны бой гызы өзлери билен алып, Кенгандарундакы Шило галасындақы дүшелгә гетирдилер.

<sup>13</sup>Халк Риммон гаясындақы беняминлер билен геплешик гечирмек үчин, ол ере адам иберди, олар билен

ылалашык ыглан эдилди. <sup>14</sup>Шонда беняминлер Ысрайыла доланып гелдилер ве ысрыйыллар дири галдырылан Ябешин гыздарыны ола-ра аяллыга бердилер; йөне оларың хеммесине гыз етмеди.

<sup>15</sup>Ысрайыл халкы бенямин тиресине гынанды, себеби Реб Ысрайыл тирелериниң бүтевүлигини бозды.

<sup>16</sup>Яшулулар: «Беняминлерин аялларының ёк эдилендигине гөрө, бу галанларына аял алып бермеклик меселесини нәтсеккәк?» дийишдилер.

<sup>17</sup>Олар: «Ысрайылларың бу тиреси йитип гитmez ялы, беняминлерин дири галанларының өзлериниң мүлки болсун, <sup>18</sup>йөне биз олара гыз берип билмерис, чүнки: „Ким беняминнә гыз берсе, она нәлет болсун“ дийип ант ичилип» дийидилер. <sup>19</sup>Онсоң олар: «Ине, Бейтелиң демиргазында, Шекеме гидайән ёлуң гүндогарында ве Ливаның гүнортасында ерлешійән Шилода хер йыл Реббе багышланан байрамчылык боляр» дийишдилер.

<sup>20</sup>Олар беняминлere гөркезме берип шейле дийидилер: «Барың-да, үзүмчилигиң ичинде отурың. <sup>21</sup>Шилоның гыздары үйшүп танс эден вагтларында, үзүмчиликден чыкың-да, Шило гыздарындан хериниз бирини тутуп, олара өйлениң ве беняминлere дегишли ере әқидиң. <sup>22</sup>Гыздарың какалары я-да дөганлары бизин янымыза арз эдип гелселер, биз олара: „Шолар үчин биз сизден өтүнч сорайыс, оларың бейтмегиниң себеби бизин сөвешип, есир гетирен гыздарымыз оларың хеммесине етмеди, сизин өзүңиз хем олара гыздарынызы бермединиз“ дийип айдарыс» дийидилер. <sup>23</sup>Беняминлер айдылыши ялы хем этдилер; үйшүп танс

эдип йөрен гызлардан херси бирини огурап, өз мүлклерине гетирдилер ве галалар гуруп, яшап башладылар. <sup>24</sup>Эдил шол вагты ысрайыллар ол ерден гайдып, херси өйли-өйүне,

өз тиресине ве мүлклерине доланып барды.

<sup>25</sup>Шол дөвүрде ысрайылларың патышасы ёқды; хер ким өз гөвнүне геленини эдерди.

